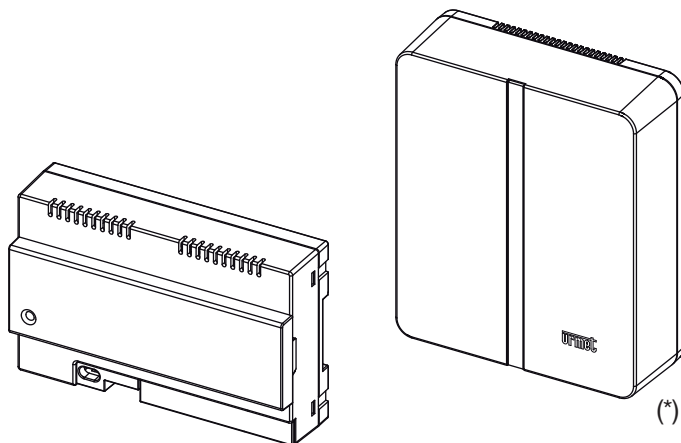


**DISPOSITIVO RINVIO CHIAMATA PER KIT NOTE2**  
**CALL FORWARDING DEVICE FOR NOTE2 KIT**  
**INTERFACE TRANSFERT D'APPEL POUR KIT NOTE2**  
**DISPOSITIVO DE REENVÍO DE LLAMADA KIT NOTE2**  
**RUFUMLEITUNGSGERÄT FÜR KIT NOTE2**  
**OPROEP-DOORSTUUR-TOESTEL VOOR KIT NOTE2**

**Sch./Ref. 1723/58A**



(\*) Kit appoggio a parete Sch. 1083/88  
Wall surface mounting kit Ref. 1083/88  
Kit fixation murale Réf. 1083/88  
Kit de soporte de pared Ref. 1083/88  
Kit für Aufputzmontage Typ 1083/88  
Kit wandbevestiging Ref. 1083/88

**MANUALE DI INSTALLAZIONE**  
**INSTALLATION MANUAL**  
**MANUEL D'INSTALLATION**  
**MANUAL DE INSTALACIÓN**  
**INSTALLATIONSANLEITUNG**  
**INSTALLATIEHANDLEIDING**

# ITALIANO

## SOMMARIO

1.	INSTALLAZIONE DEL DISPOSITIVO.....	3
1.1.	IN QUADRO ELETTRICO .....	3
1.2.	AD APPOGGIO PARETE MEDIANTE IL KIT SCH. 1083/88 .....	4
1.3.	DESCRIZIONE DEI COMPONENTI .....	5
2.	CARATTERISTICHE TECNICHE .....	7
3.	LEGENDA SIMBOLI.....	7
4.	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA .....	7
5.	SCHEMI DI COLLEGAMENTO .....	38
5.1.1	IMPIANTO MONOFAMILIARE .....	38
5.1.2	IMPIANTO BIFAMILIARE.....	39
5.1.3	IMPIANTO MONOFAMILIARE CON 4 VIDEOCITOFONI E DISPOSITIVO RINVIO CHIAMATA .....	40
5.1.4	COLLEGAMENTO DELLA SUONERIA SUPPLEMENTARE AL VIDEOCITOFONO.....	41
5.1.5	LEGENDA.....	42
5.2.	NOTE LEGATE AGLI SCHEMI .....	44
<b>ENGLISH</b>	.....	8
<b>FRANÇAIS</b>	.....	14
<b>ESPAÑOL</b>	.....	20
<b>DEUTSCH</b>	.....	26
<b>VLAAMS</b>	.....	32


# 1. INSTALLAZIONE DEL DISPOSITIVO

L'installazione del dispositivo deve essere eseguita dal proprio installatore di fiducia.

L'apparecchio deve essere installato secondo le regole impiantistiche nazionali.

Il Dispositivo Rinvio Chiamata permette il rinvio di una chiamata audio-video verso uno Smartphone con sistema operativo Android oppure iOS.


Viene utilizzata una connessione ad Internet attraverso un router/modem ADSL o 3G/4G mediante cavo Cat5 o tramite Wi-Fi.

 *Il dispositivo è stato progettato per l'utilizzo in ambito residenziale e permette di configurare solo alcuni parametri di rete, pertanto potrebbe non funzionare su specifiche configurazioni di reti IP aziendali.*

Sullo Smartphone, collegato a Internet tramite una propria connessione dati cellulare, o anche Wi-Fi, dovrà invece essere installata l'App Urmet CallMe per poter ricevere la chiamata.


L'App Urmet CallMe permette anche di utilizzare:

1. la funzione di Intercomunicante verso altri Smartphone collegati allo stesso Account;
2. la funzione di Autoinserzione (funzione "Telecamere" sull'app CallMe) per vedere sullo smartphone l'immagine ripresa da posti esterni e da eventuali telecamere di controllo TVCC collegate al posto esterno;

 *Non è possibile effettuare l'autoinserzione su una eventuale telecamera locale (OP19) collegata direttamente al videocitofono Sch. 1723/73 (B / OP06). Vedere capitolo 5 LBT20298.*

3. la funzione di elenco delle chiamate perse e degli allarmi.

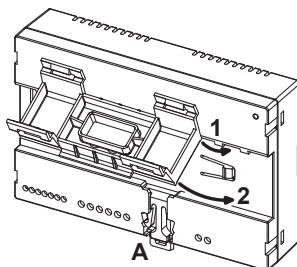
L'App Urmet CallMe è inoltre indispensabile per la configurazione dei parametri del dispositivo.

 *Il Dispositivo Rinvio Chiamata funziona solo in aggiunta all'ai videocitofoni presenti in appartamento ed è sempre configurato come se fosse il posto interno con ID/codice uguale a 3.*

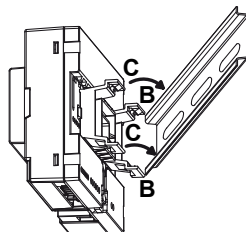
Il Dispositivo Rinvio Chiamata può essere installato secondo una delle seguenti modalità:

## 1.1. IN QUADRO ELETTRICO

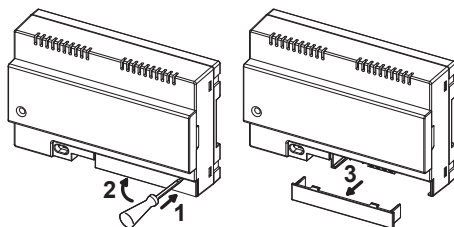
1. Inserire il distanziale dietro al dispositivo nell'apposita sede, facendo in modo che venga bloccato dalla leva A.




2. Inserire i ganci B del distanziale nella guida DIN facendo in modo che le morsettiere del dispositivo siano rivolte verso il basso, quindi inserire i ganci C.



3. Togliere il coperchietto morsettiere.



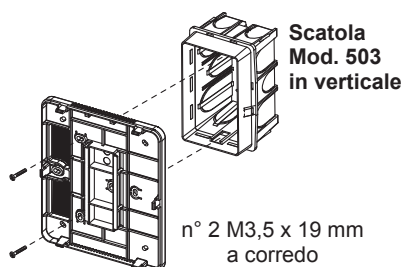
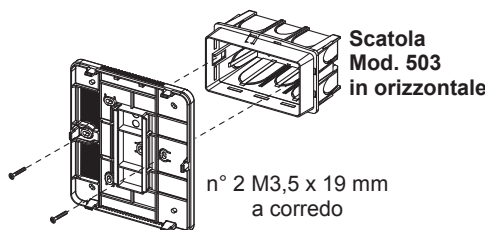
4. Effettuare il collegamento all'impianto.

 *L'estremità di un conduttore cordato non deve essere consolidata con una saldatura dolce nei punti in cui il conduttore è sottoposto a una pressione di contatto.*

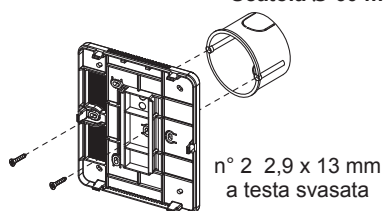
5. Effettuare la configurazione del dispositivo mediante i jumper e/o i dip-switch.
6. Riposizionare il coperchietto morsettiere.
7. Alimentare il dispositivo.
8. Completare la configurazione dei parametri per mezzo dell'App Urmet CallMe.

## 1.2. AD APPOGGIO PARETE MEDIANTE IL KIT SCH. 1083/88

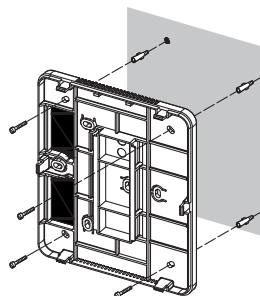
1. Fissare la base del contenitore (presente nel kit) alla scatola incasso mod. 503 o Ø 60mm (2.36"), come indicato nelle figure seguenti:



**Scatola Ø 60 mm / 2.36"**

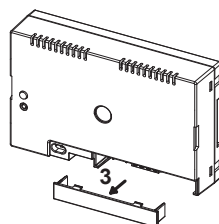
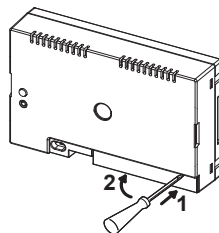
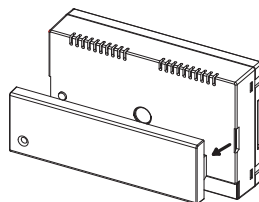


oppure, in alternativa, con viti e tasselli forniti a corredo.

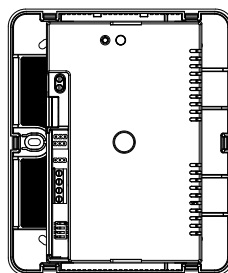


 *Mantenere il passaggio cavi a sinistra.*


2. Rimuovere i 2 coperchietti presenti sul dispositivo.



3. Agganciare il dispositivo alla base rispettando la posizione indicata.




4. Effettuare i collegamenti del dispositivo all'impianto.

 *L'estremità di un conduttore cordato non deve essere consolidata con una saldatura dolce nei punti in cui il conduttore è sottoposto a una pressione di contatto.*

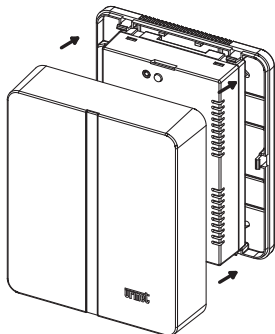
5. Effettuare la configurazione del dispositivo mediante i jumper e/o i dip-switch.
6. Riposizionare il coperchietto morsettiere sul


dispositivo (il secondo coperchietto trasparente non va posizionato perché impedisce la chiusura del coperchio).

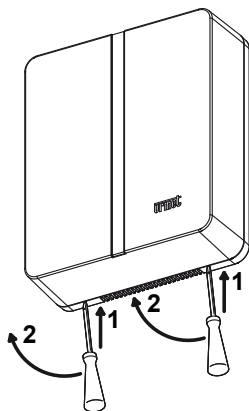
7. Alimentare il dispositivo.
8. Completare la configurazione dei parametri per mezzo dell'App Urmet CallMe.

 Il manuale di configurazione dell'App Urmet CallMe è disponibile sul sito [www.urmet.com](http://www.urmet.com) oppure scansionando il QR-Code alla fine della sezione.

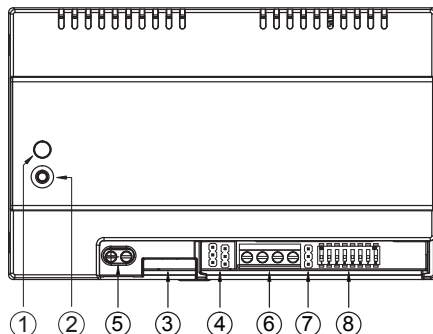
9. Montare il coperchio.



 Se in un secondo tempo fosse necessario rimuovere il coperchio agire con un cacciavite nelle zone indicate.




## 1.3. DESCRIZIONE DEI COMPONENTI



1. **Led STATUS:** led di indicazione dello stato della connessione Internet.

- **rosso lampeggiante:** il dispositivo è acceso nella modalità di configurazione;
- **verde acceso fisso:** il dispositivo è correttamente registrato sul SIP server Urmet e quindi pronto a reindirizzare le chiamate verso smartphone;
- **rosso acceso fisso:** il dispositivo sta segnalando che non è presente una connessione Internet;
- **arancione acceso fisso:** dispositivo disabilitato (sospensione Wi-Fi).



 Nella fase di accensione o in seguito alla pressione del pulsante **PROGR./RESET** il dispositivo impiega 50s per avviarsi; in questa fase il led rimane spento.

2. **Pulsante PROGR./RESET:** premendo il pulsante per un intervallo di tempo


- **compreso tra 2s e 4s,** il dispositivo verrà riavviato in modalità di configurazione (mantenendo i parametri eventualmente già configurati);
- **inferiore a 2s o superiore a 4s,** il dispositivo si riavvia.
- **a seguito di 5 pressioni brevi consecutive** (intervallate da un tempo inferiore a 1s) il dispositivo ripristina i parametri di fabbrica e segnala l'evento con un lampeggio rosso/arancione/verde del led, dopodichè si mette in configurazione.

3. **Connettore LAN:** porta Ethernet per la connessione filare alla rete domestica.

4. **Jumper per definire il tipo di alimentazione del dispositivo.**

	Alimentazione da linea bus (DEFAULT)
	Alimentazione da alimentatore locale esterno



5. **Morsetti +/- 24V:** morsetti alimentazione locale esterna.

 In impianti monofamiliari con un solo videocitofono, il Dispositivo Rinvio Chiamata può essere alimentato direttamente dalla linea bus. In impianti bifamiliari (Sch. 1723/72) è indispensabile l'utilizzo dell'alimentatore Sch. 1083/24.

6. **Morsetti LINE IN:** connessione al BUS di sistema.

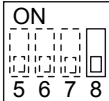
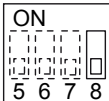
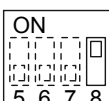
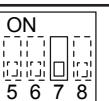
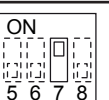
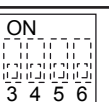
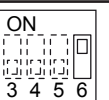
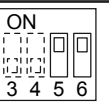
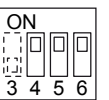
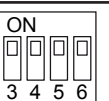
**Morsetti LINE OUT:** non usare

7. **Jumper Z:** impostazione della terminazione di linea.

	Terminazione inserita (DEFAULT)
	Posizione non consentita

8. **Dip switch CODE:**

- N° 1 - 2 : non usati;
- N° 3 ÷ 6: numero di telecamere presenti nel sistema.
- N° 7: numero di VPE presenti nel sistema.
- N° 8: impianto monofamiliare o bifamiliare.

Impianto monofamiliare		-
Impianto bifamiliare		Se installato in APT0
		Se installato in APT1
Numero dei posti esterni presenti nell'impianto <sup>(1)</sup>		1 VPE
		2 VPE
Numero di telecamere di controllo presenti nell'impianto <sup>(2)</sup>		0
		1
		2
		3
		4

<sup>(1)</sup> Per la gestione di 2 posti esterni è necessario collegare nell'impianto il dispositivo Sch. 1723/51.

Per gli schemi di collegamento vedere **SV102-3991** e **SV102-3992**.


## 2. CARATTERISTICHE TECNICHE


Tensione di alimentazione da linea BUS: ... **48 V** ---  
Tensione di alimentazione esterna: ..... **24 V** ---  
Assorbimento Massimo: ..... **200 mA** ---  
Potenza assorbita in funzione: ..... **max 6 W** ---  
Temperatura di funzionamento: ..... **-5 ÷ +45 °C** ---  
..... **-23 ÷ +113 °F**

Umidità max: ..... **95% UR**  
 Interfaccia Ethernet: ..... **10/100 Mbps**  
 Wi-Fi: ..... **2,4 GHz**  
 (conforme a IEEE 802.11 b/g/n)  
 con antenna interna



Dimensioni (LxAxP):  
140 (~8 moduli DIN) x 90 x 60 mm  
5.51 x 3.54 x 2.36"

Banda di frequenza: ..... 2400 ÷ 2483,5 MHz  
Potenza di uscita (Max): ..... 20 dBm

 **Il prodotto è inteso per essere alimentato o da linea BUS o da alimentatore esterno Sch. 1083/24, tramite morsetti 24 V (6 W, 24 V ---), la cui alimentazione fornita è conforme ai requisiti di sorgente a potenza limitata (LPS), ed è protetta contro il cortocircuito e le sovracorrenti in accordo ai requisiti della EN 60950-1:2006+A11+A1+A12+A2.**

 I cavi impiegati devono rispondere alla norma IEC 60332-1-2 se di sezione 0,5 mm<sup>2</sup> o superiore, oppure alla norma IEC 60332-2-2 se di sezione inferiore a 0,5 mm<sup>2</sup>

### 3. LEGENDA SIMBOLI

Simbolo	Spiegazione
---	Tensione di alimentazione continua
	PERICOLO - Presenza di componenti critici per la sicurezza
	Riferirsi al manuale d'installazione del dispositivo

#### 4. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Il fabbricante, URMET S.p.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio:

**DISPOSITIVO RINVIO CHIAMATA PER KIT**  
**NOTE2 codice 1723/58A**

è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

[www.urmet.com](http://www.urmet.com)

Per la configurazione e l'utilizzo del dispositivo e dell'app CalMe, inquadrare il QR-Code seguente con la fotocamera del proprio smartphone o tablet:



<http://qrcode.urmet.com/default.aspx?prodUrmet=146058&lingua=it>

## INDEX

---

1. DEVICE INSTALLATION .....	9
1.1. IN A CONTROL PANEL .....	9
1.2. WALL MOUNTING WITH THE KIT Ref. 1083/88 .....	10
1.3. DESCRIPTION OF COMPONENTS .....	11
2. TECHNICAL SPECIFICATIONS .....	13
3. KEY TO SYMBOLS .....	13
4. SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY .....	13
5. CONNECTION DIAGRAMS .....	38
5.1.1 ONE-FAMILY SYSTEM .....	38
5.1.2 TWO-FAMILY SYSTEM .....	39
5.1.3 ONE-FAMILY SYSTEM WITH 4 VIDEO DOOR PHONES AND CALL FORWARDING DEVICE .....	40
5.1.4 CONNECTION OF A SUPPLEMENTARY RINGER TO VIDEO DOOR PHONE .....	4
5.1.5 KEY .....	42
5.2. NOTES ON DIAGRAMS .....	44


# 1. DEVICE INSTALLATION

The device must be installed by your trusted installer.

The product is designed to be powered according to national system regulations.

The call sender device can be used to send audio-video calls to an Android or iOS smartphone.


An Internet connection is used through an ADSL or 3G/4G router/modem via Cat5 cable or Wi-Fi.

 The device was designed for use in homes and can be used to configure only some network parameters. It may consequently not work on specific business IP networks.

The Urmet CallMe App must be installed on a smartphone, connected to the Internet via its own mobile data connection or Wi-Fi, to receive calls.


Functions of the Urmet CallMe App include:

1. Intercom calls to other smartphones connected to the same account;
2. Auto-on function ("Camera" function on the CallMe app) to see the image taken from the door unit or from connected surveillance cameras on your smartphone.

 It is not possible to perform the auto-insertion function on a local camera (OP19) connected directly to the video door phone Ref. 1723/73 (B / OP06). See chapter 5 LBT20298.

3. Missed call and alarm list function.

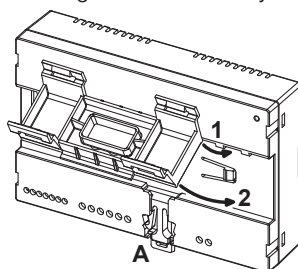
The Urmet CallMe App is also indispensable for configuring device parameters.

 The call sender device works only in addition to the video door phones in the apartment and is always configured as the apartment station with ID/code 3.

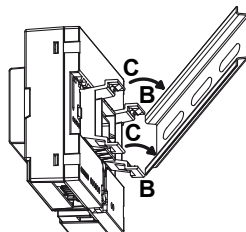
The call sender device can be installed in one of the following ways:

## 1.1. IN A CONTROL PANEL

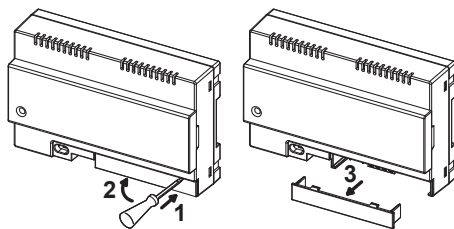
1. Insert the spacer behind the device in its special seat, ensuring that it is locked by the lever A.




2. Insert the retainers B of the spacer in the DIN rail in such a way that the terminal strips of the device are pointing downwards, then insert the retainers C.



3. Remove the terminal strip cover.



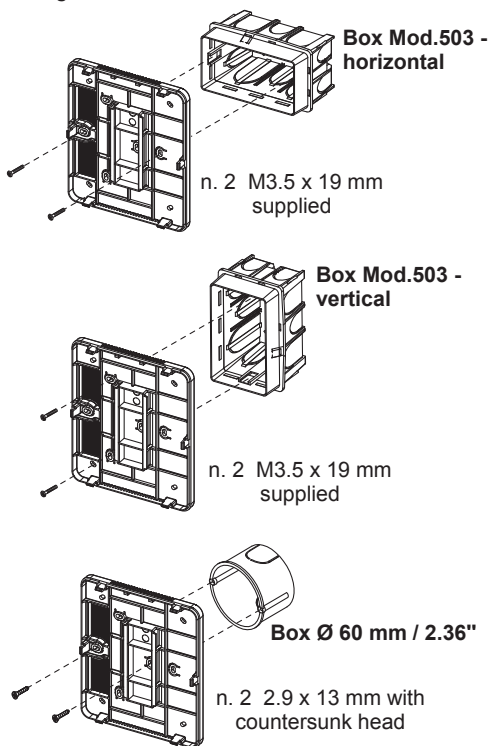
4. Connect the assembly to the system.

 The end of a stranded conductor must not be consolidated with mild soldering in the points in which the conductor is subject to contact pressure.

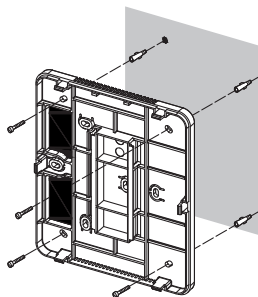
5. Carry out the device configuration by means of jumpers and/or dip-switches.
6. Replace the terminal strip cover.
7. Power on the device.
8. Complete your parameter configuration by using the Urmet CallMe App.


## 1.2. WALL MOUNTING WITH THE KIT REF. 1083/88

1. Fix the base of the container (supplied in the kit) to the flush-mounting box mod. 503 or Ø 60mm (2.36") as shown in the following figures:

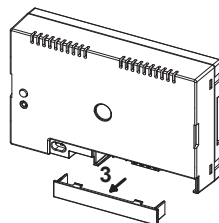
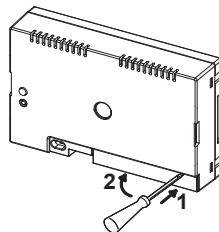
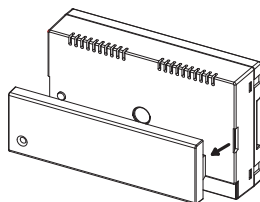


or, alternatively, with screws and anchors supplied in the kit.

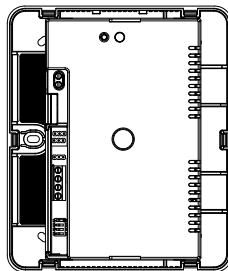


 Ensure cables are led through the left side.


2. Remove the 2 covers from the device.



3. Secure the device to the base in the recommended position.




4. Carry out the device connection to the system.

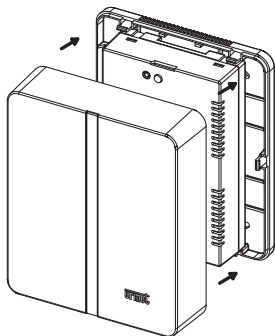
 The end of a stranded conductor must not be consolidated with mild soldering in the points in which the conductor is subject to contact pressure.


5. Carry out the device configuration by means of jumpers and/or dip-switches.
6. Replace the terminal strip cover on the device (the second transparent cover should not be used because it prevents cover closing.)
7. Power on the device.

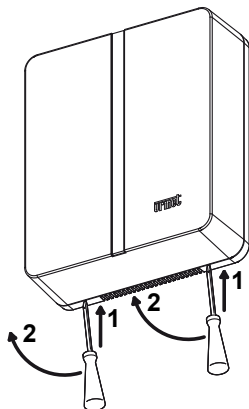
8. Complete your parameter configuration by using the Urmet CallMe App.

 The Urmet CallMe App configuration manual is available on the [www.urmet.com](http://www.urmet.com) website or by scanning the QR code at the end of the section.

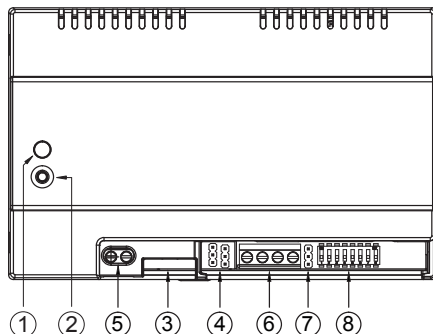
9. Install the cover.




 If, at a later stage, it becomes necessary to remove the cover use a screwdriver in the indicated points.





## 1.3. DESCRIPTION OF COMPONENTS




1. **STATUS LED:** LED showing the state of your Internet connection.
  - **flashing red light:** the device is turned on in the configuration mode;
  - **steady green light:** the device has been correctly registered with the Urmet SIP server and is ready to forward calls to a smartphone;
  - **steady red light:** the device is showing that there is no Internet connection;
  - **steady orange light:** device not enabled (no active Wi-Fi.)

 During power-on or after pressing the PROGR/RESET key, the device will need 50s to start up; during this time, the LED will remain off.
2. **PROGR/RESET key:** by pressing the button for a time
  - **comprised between 2s and 4s,** the device will restart in the configuration mode (maintaining any parameters that had already been configured);
  - **shorter than 2s or longer than 4s,** the device will be restarted.
  - **after 5 short consecutive presses** (at time intervals shorter than 1s) the device will restore its factory parameters and signal the event with a flashing red/orange/green LED light, to then switch to the configuration mode.
3. **LAN connector:** Ethernet port for wired connection to the home network.

4. **Jumpers to define the type of power supply to the device.**



	Power from Bus line (DEFAULT)
	Power from local external power supply

5. **+/- 24V terminals:** external local power supply terminals.

 *In one-household systems with only one video door phone, the Call Forwarding Device can be powered directly off the bus line. In two-household systems ref. 1723/72 it is necessary to use an adapter ref. 1083/24.*

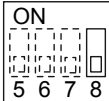
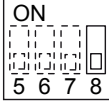
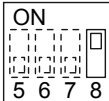
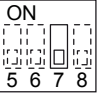
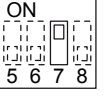
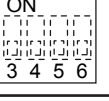

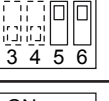
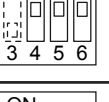

6. **LINE IN terminals:** connection to the system BUS.  
**LINE OUT terminals:** do not use.

7. **Jumper Z:** line termination setting.

	Termination on (DEFAULT)
	Position not allowed

8. **Dip switch CODE:**

- N° 1 - 2 : not used;
- N° 3 ÷ 6: number of cameras present in the system.
- N° 7: number of VPEs present in the system.
- N° 8: single-family or two-family system.


<b>One-household system</b>		-
<b>Two-household system</b>		If installed in APT0
		If installed in APT1
<b>Number of door units in the system <sup>(1)</sup></b>		1 VPE
		2 VPE
<b>Number of surveillance cameras in the system <sup>(2)</sup></b>		0
		1
		2
		3
		4


<sup>(1)</sup> Device Ref. 1723/51 must be connected to manage two door units.

For wiring diagrams see **SV102-3991** and **SV102-3992**.



## 2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Input voltage from BUS line:	48 V
External input voltage:	24 V
Maximum absorption:	200 mA
Absorbed power in operation:	max 6 W
Operating temperature:	-5 ÷ +45 °C -23 ÷ +113 °F
Max humidity:	95% RH
Ethernet interface:	10/100 Mbps
Wi-Fi:	2,4 GHz (conforms to IEEE 802.11 b/g/n with internal antenna
Dimensions (LxHxD):	140 (~8 DIN modules) x 90 x 60 mm 5.51 x 3.54 x 2.36"
Frequency band:	2400 ÷ 2483,5 MHz
Output power (Max):	20 dBm

 The product is designed to be powered off a BUS line or external power supply Ref. 1083/24 via 24V (6 W, 24 V --- ) terminals, with power supply up to the specified power source requirements (LPS) and protected against short circuits and overcurrents according to EN 60950-1:2006+A11+A1+A12+A2 provisions.

 Wires with cross-section area of 0.5 mm<sup>2</sup> or larger must comply with IEC 60332-1-2; wires with cross section area smaller than 0.5 mm<sup>2</sup> must comply with IEC 60332-2-2.

### 3. KEY TO SYMBOLS

Symbol	Description
---	Direct input voltage
	DANGER - Presence of safety-critical components
	See the installation manual of the device

#### 4. SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, URMET S.p.A. declares that the radio equipment type:

**CALL FORWARDING DEVICE FOR KIT NOTE2**  
code **1723/58A**

is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:  
*www.urmet.com*

To configure and use the device and the CallMe app, scan the following QR-code with the camera of your smartphone or tablet:



<http://qrcode.urmet.com/default.aspx?prodUrmnet=146058&linqua=en>


## SOMMAIRE

1.	INSTALLATION DU DISPOSITIF.....	15
1.1.	DANS UN TABLEAU ÉLECTRIQUE.....	15
1.2.	EN FIXATION MURALE A L'AIDE DU KIT RÉF. 1083/88 .....	16
1.3.	DESCRIPTION DU MODULE TRANSFERT D'APPEL.....	17
2.	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	19
3.	LÉGENDES SYMBOLES.....	19
4.	DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE .....	19
5.	SCHÉMAS DE RACCORDEMENT.....	38
5.1.1	SYSTÈME MONO-FAMILLE .....	38
5.1.2	SYSTÈME BI-FAMILLE .....	38
5.1.3	SYSTÈME MONO-FAMILLE AVEC 4 MONITEURS ET INTERFACE TRANSFERT D'APPEL.....	40
5.1.4	RACCORDEMENT DE LA SONNERIE SUPPLÉMENTAIRE AU MONITEUR .....	42
5.1.5	LÉGENDE .....	42
5.2.	REMARQUES CONCERNANT LES SCHÉMAS.....	44

# 1. INSTALLATION DU DISPOSITIF

L'installation du dispositif doit être effectuée par un installateur de confiance.  
L'appareil doit être installé conformément à la réglementation nationale en vigueur.


Le dispositif de renvoi d'appel permet de renvoyer un appel audio-vidéo à un smartphone ayant le système d'exploitation Android ou iOS.  
Une connexion Internet est utilisée via un modem/routeur ADSL ou 3G/4G par un câble Cat5 ou via une connexion Wi-Fi.

 *Le dispositif a été conçu pour une utilisation résidentielle et ne permet de configurer que certains paramètres réseau ; pourtant il pourrait ne pas fonctionner sur des configurations spécifiques de réseaux IP d'entreprise.*

Pour pouvoir recevoir l'appel, l'application Urmet CallMe doit être installée sur un smartphone connecté à Internet via une connexion de données cellulaire ou Wi-Fi.


L'application Urmet CallMe permet également d'utiliser :

1. la fonction d'intercom vers d'autres smartphones connectés au même compte ;
2. la fonction d'auto-insertion (fonction « Caméras » sur l'app CallMe) pour voir sur le smartphone l'image filmée par les postes externes et par toute caméra de surveillance TVCC connectée au poste externe ;

 *Il n'est pas possible d'effectuer une auto-insertion sur une caméra locale éventuelle(OP19)directement connectée au vidéophone Réf. 1723/73 (B / OP06).  
Se reporter au chapitre 5 LBT20298.*

3. la fonction de liste des appels manqués et des alarmes.

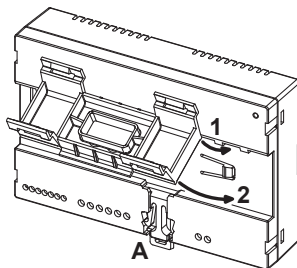
L'Appli Urmet CallMe est en outre indispensable pour la configuration des paramètres du dispositif.

 *L'application Urmet CallMe est également essentielle pour la configuration des paramètres du dispositif.  
Le dispositif de renvoi d'appel fonctionne uniquement en supplément des vidéophones présents au sein de l'appartement et est toujours configuré comme s'il s'agissait d'un poste interne avec ID/code correspondant à 3.*

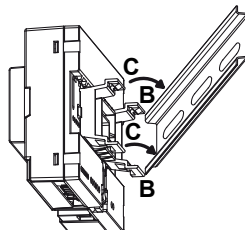
Le dispositif de renvoi d'appel peut être installé selon l'un des modes suivants :

## 1.1. DANS UN TABLEAU ÉLECTRIQUE

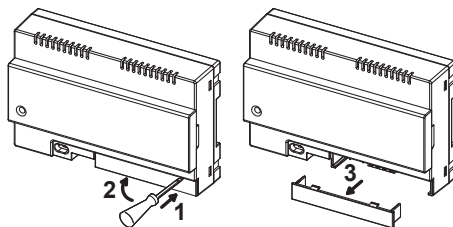
1. Mettre en place l'entretoise derrière le dispositif dans le logement prévu à cet effet, en veillant à ce qu'il soit bloqué par le levier A.




2. Mettre en place les crochets B de l'entretoise dans le guide DIN de telle sorte que les borniers du dispositif soient orientés vers le bas puis mettre en place les crochets C.



3. Retirer le couvercle des borniers.



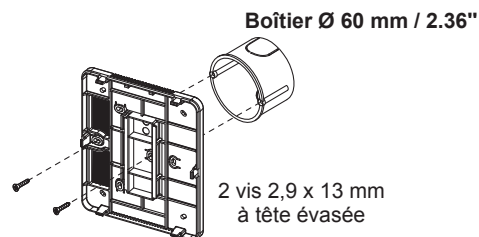
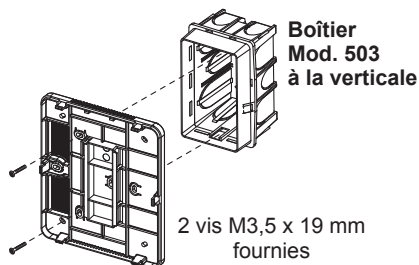
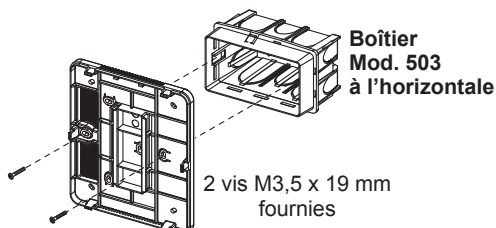
4. Effectuer le branchement à l'installation.

 *L'extrémité d'un conducteur torsadé ne doit pas être consolidée avec une soudure douce aux points où le conducteur est soumis à une pression de contact.*

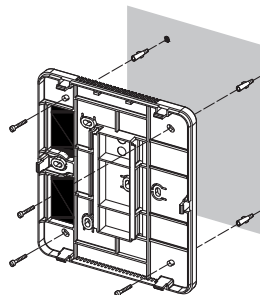
5. Effectuer la configuration du dispositif à l'aide des cavaliers et/ou des commutateurs.
6. Remettre en place le couvercle des borniers.
7. Alimenter le dispositif.
8. Terminer la configuration des paramètres au moyen de l'Appli Urmet CallMe.


## 1.2. EN FIXATION MURALE A L'AIDE DU KIT RÉF. 1083/88

1. Fixer la base du boîtier mural (présente dans le kit) au boîtier à encastrer mod. 503 ou Ø 60 mm (2.36"), comme sur les figures suivantes:

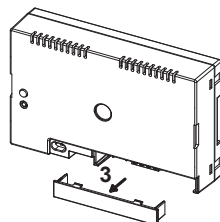
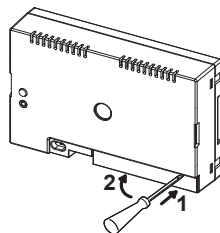
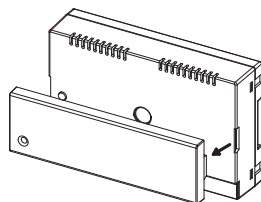


ou bien différemment avec les vis et les chevilles fournies.

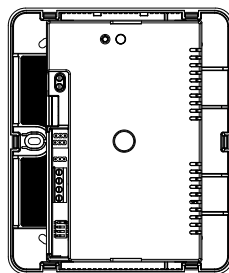


 Maintenir le passage de câble à gauche.


2. Retirer les 2 couvercles présents sur le dispositif.



3. Fixer le dispositif à la base en veillant à respecter la position indiquée.




4. Effectuer les branchements du dispositif à l'installation.

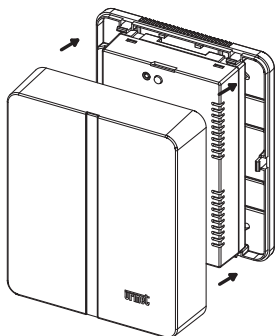
 L'extrémité d'un conducteur torsadé ne doit pas être consolidée avec une soudure douce aux points où le conducteur est soumis à une pression de contact.


5. Effectuer la configuration du dispositif à l'aide des cavaliers et/ou des commutateurs

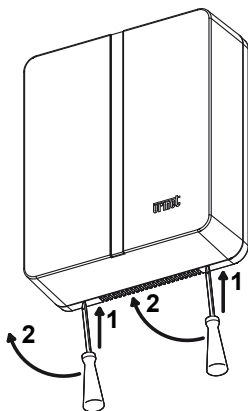
6. Remettre en place le couvercle des borniers sur le dispositif (le deuxième couvercle transparent ne doit pas être installé parce qu'il empêcherait la fermeture du capot).
7. Alimenter le dispositif.
8. Terminer la configuration des paramètres au moyen de l'Appli Urmet CallMe.

 Le manuel de configuration de l'application Urmet CallMe est disponible sur le site web [www.urmet.com](http://www.urmet.com) ou suite à la lecture du code QR présent à la fin de la section.

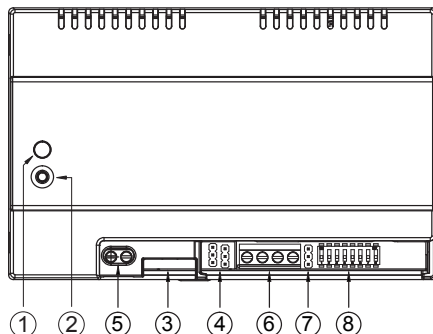
9. Appliquer le couvercle.




 Dans le cas où dans un deuxième temps, il serait nécessaire de retirer le couvercle, intervenir à l'aide d'un tournevis à hauteur des points indiqués.





## 1.3. DESCRIPTION DU MODULE TRANSFERT D'APPEL




1. **Led ÉTAT:** led d'indication de l'état de la connexion à Internet.
  - **rouge clignotant:** le dispositif est allumé dans la modalité de configuration;
  - **vert allumé fixe:** le dispositif est correctement enregistré sur le SIP server Urmet et est par conséquent prêt à renvoyer les appels vers le Smartphone;
  - **rouge allumé fixe:** le dispositif signale qu'aucune connexion à Internet n'est présente;
  - **orange allumé fixe:** dispositif désactivé (suspension Wi-Fi).
-  A l'allumage du dispositif ou après avoir appuyé sur le bouton **PROGR./RESET**, le dispositif met environ 50 sec. pour se mettre en marche; pendant cette phase, la led reste éteinte.
2. **Bouton PROGR./RESET:** en appuyant sur ce bouton pendant une durée
  - **comprise entre 2 sec. et 4 sec.,** le dispositif est redémarré en modalité de configuration (en maintenant les paramètres éventuellement configurés);
  - **inférieure à 2 sec. ou supérieure à 4 sec.,** le dispositif est redémarré.
  - **au bout de 5 pressions brèves consécutives** (espacées de moins de 1 sec.), le dispositif rétablit les paramètres par défaut et signale ce rétablissement par un clignotement rouge/orange/vert du led, ensuite, il se met en configuration.
3. **Connecteur LAN:** port Ethernet pour la connexion filaire au réseau domestique.

4. **Cavalier servant à définir le type d'alimentation du dispositif**

	Alimentation sur ligne bus (PAR DÉFAUT)
	Alimentation sur alimentation locale externe



5. **Bornes +/-24V:** bornes alimentation locale externe.

 Sur les installations mono-familiales à un seul moniteur, l'Interface Transfert d'appel peut être alimentée directement par la ligne bus. Sur les installations bi-familiales réf. 1723/72, il est indispensable d'utiliser l'alimentation réf. 1083/24.

6. **Bornes LINE IN:** connexion au BUS de système.

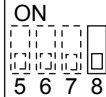
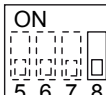
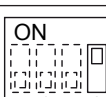
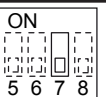
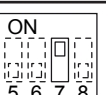
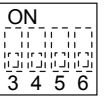
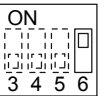
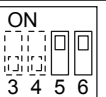
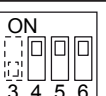

**Bornes LINE OUT:** ne pas utiliser.

7. **Cavalier Z:** réglage de la terminaison de ligne.

	Terminaison activée (PAR DÉFAUT)
	Position non autorisée

8. **Dip switch CODE:**

- N° 1 - 2 : non utilisés ;
- N° 3 ÷ 6 : nombre de caméras présentes au sein du système.
- N° 7 : nombre de VPE présents au sein du système.
- N° 8 : installation mono-famille ou bi-familles.

<b>Installation monofamille</b>		-
<b>Installation bi-famille</b>		Si installé dans APT0
		Si installé dans APT1
<b>Nombre de postes externes présents au sein de l'installation <sup>(1)</sup></b>		1 VPE
		2 VPE
<b>Nombre de caméras de surveillance présentes au sein de l'installation <sup>(2)</sup></b>		0
		1
		2
		3
		4

<sup>(1)</sup> Pour la gestion de 2 postes externes, le dispositif Réf. 1723/51 doit être connecté à l'installation.

(<sup>2</sup>) L'installation peut prendre en charge jusqu'à 4 caméras de surveillance via le dispositif Réf. 1723/69. Il est nécessaire de régler les commutateurs DIP de 3 à 6 en fonction du nombre de caméras de surveillance présentes au sein de l'installation.

Pour les schémas de connexion, se reporter à **SV102-3991** et **SV102-3992**.

## 2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'alimentation sur ligne BUS: ..... **48 V** ---

Tension d'alimentation externe: ..... **24 V** ---

Absorption maximale: ..... **200 mA**

Puissance absorbée en fonctionnement: **max 6 W**

Température de fonctionnement: ..... **-5 ÷ +45 °C**  
**-23 ÷ +113 °F**

Humidité max ..... **95% HR**

Interface Ethernet: ..... **10/100 Mbps**

Wi-Fi: ..... **2,4 GHz**

**(conforme à IEEE 802.11 b/g/n)**  
**avec antenne interne**

Dimensions (LxHxP):

**140 (~8 modules DIN) x 90 x 60 mm**  
**5.51 x 3.54 x 2.36"**

Bande de fréquence : ..... **2400 ÷ 2483,5 MHz**

Puissance de sortie (Max) : ..... **20 dBm**



***Le dispositif est prévu pour être alimenté ou bien par ligne BUS ou bien par une alimentation externe Réf. 1083/24, à travers les bornes 24V (6 W, 24 V ---), dont l'alimentation fournie est conforme aux pré-requis de source de puissance limitée (LPS) et est protégée contre les courts-circuits et les surtensions conformément aux pré-requis de la norme EN 60950-1:2006+A11+A1+A12+A2.***



***Les câbles utilisés doivent satisfaire la norme IEC 60332-1-2 si la section mesure au moins 0,5 mm<sup>2</sup>, ou la norme IEC 60332-2-2 si la section mesure moins de 0,5 mm<sup>2</sup>.***

## 3. LÉGENDES SYMBOLES

Symbole	Explication
---	Tension d'alimentation continue
	DANGER – Présence de composants critiques pour la sécurité
	Se reporter au manuel d'installation du dispositif

## 4. DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE

Le soussigné, URMET S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type

**INTERFACE TRANSFERT D'APPEL POUR KIT NOTE2 Réf.1723/58A**

est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

[www.urmet.com](http://www.urmet.com)

Pour la configuration et l'utilisation du dispositif et de l'application CallMe, pointer la caméra du smartphone ou de la tablette vers le code QR suivant :



<http://qrcode.urmet.com/default.aspx?prodUrmnet=146058&lingua=en>

Hot line pour la France

**0 825 890 830**

**Service 0,15 € / min  
+ prix appel**

## ÍNDICE

---


1.	INSTALACIÓN DEL DISPOSITIVO.....	21
1.1.	EN EL GABINETE DE CONTROL.....	21
1.2.	APOYAR EN LA PARED CON EL KIT REF. 1083/88.....	22
1.3.	DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES .....	23
2.	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.....	25
3.	LEYENDA DE LOS SÍMBOLOS .....	25
4.	DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA.....	25
5.	ESQUEMAS DE CONEXIÓN.....	38
5.1.1	SISTEMA MONOFAMILIAR.....	38
5.1.2	SISTEMA BIFAMILIAR .....	39
5.1.3	SISTEMA MONOFAMILIAR CON 4 VIDEOINTERFONOS Y DISPOSITIVO DE REENVÍO DE LLAMADA.....	40
5.1.4	CONEXIÓN DEL TIMBRE ADICIONAL AL VIDEOINTERFONO .....	41
5.1.5	LEYENDA .....	42
5.2.	NOTAS REFERIDAS A LOS ESQUEMAS .....	44

# 1. INSTALACIÓN DEL DISPOSITIVO

La instalación del dispositivo debe ser realizada por un instalador de confianza. El aparato se debe instalar siguiendo las normas nacionales correspondientes.

El Dispositivo de Reenvío de Llamada permite reenviar una llamada audio-vídeo a un Smartphone con sistema operativo Android o iOS.


Se utiliza una conexión a Internet a través de un enrutador/módem ADSL o 3G/4G, mediante cable Cat5 o a través de Wi-Fi.

 *El dispositivo está diseñado para el uso en entorno residencial, y permite configurar solo algunos parámetros de red; por consiguiente, es posible que no funcione en determinadas configuraciones de redes IP de empresa.*

En cambio, en el Smartphone, conectado a Internet mediante una conexión propia de datos de teléfono móvil, o también a través de Wi-Fi, se deberá instalar la App Urmet CallMe para poder recibir la llamada.


La App Urmet CallMe también permite utilizar:

1. la función Intercomunicante hacia otros Smartphones conectados a la misma Cuenta;
2. la función de Autoactivación (función “Cámaras” de la aplicación CallMe) para ver en el smartphone la imagen captada por los microaltavoces y por las posibles cámaras de control TVCC conectadas al microaltavoz;

 *No es posible realizar la autoactivación en una posible local (OP19) conectada directamente al videointerfono Ref. 1723/73 (B / OP06). Consultar el capítulo 5 LBT20298.*

3. la función de lista de llamadas perdidas y de alarmas.

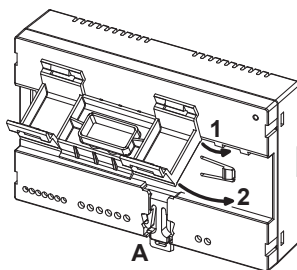
La App Urmet CallMe también es indispensable para la configuración de los parámetros del dispositivo

 *El Dispositivo de Reenvío de Llamada solo funciona junto con el/los videointerfonos presentes en el apartamento, y siempre está configurado como si fuera el aparato interior con ID/código 3.*

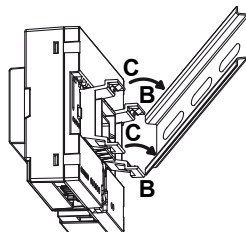
El Dispositivo de Reenvío de Llamada se puede instalar según uno de estos modos:

## 1.1. EN EL GABINETE DE CONTROL

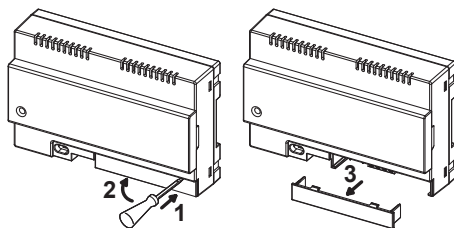
1. Insertar al espaciador detrás del dispositivo en su sitio, asegurándose de que la palanca A se frene.




2. Insertar los ganchos B del espaciador en carril DIN mientras se asegura que las terminales del dispositivo están apuntando hacia abajo, luego insertar los ganchos C.



3. Retire la cubierta del bloque terminal.



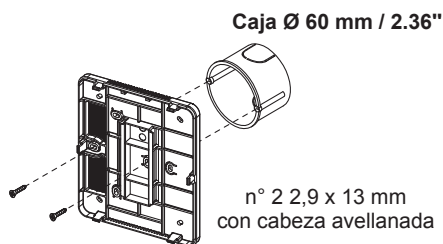
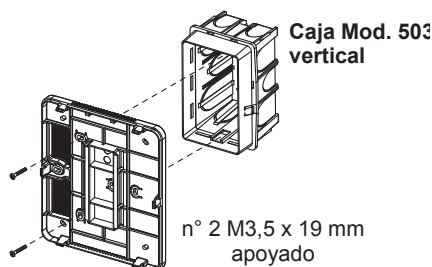
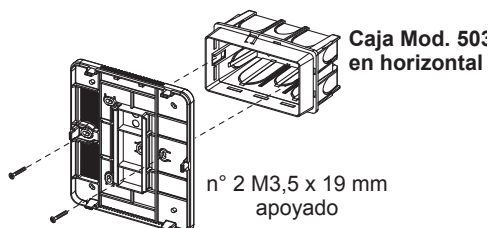
4. Realizar la conexión al sistema.

 *El extremo de un conductor trenzado no se debe reforzar con una soldadura blanda en los puntos donde el conductor está sometido a una presión de contacto.*

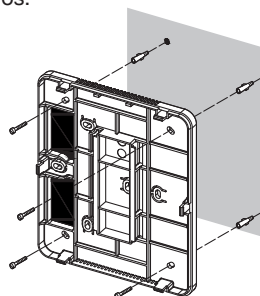
5. Para configurar el dispositivo a través de los jumpers o interruptores DIP.
6. Volver a poner la cubierta del bloque terminal.
7. Alimentar el dispositivo.
8. Completar la configuración de parámetros mediante la App Urmet CallMe.


## 1.2. APOYAR EN LA PARED CON EL KIT REF. 1083/88

1. Fijar la base del recipiente (incluida en el kit) de la caja de empotrar mod. 503 o Ø 60mm (2.36"), como se muestra en las figuras siguientes:

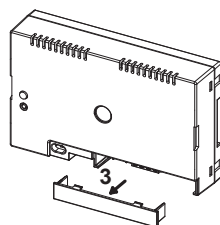
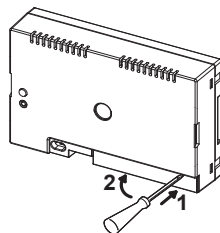
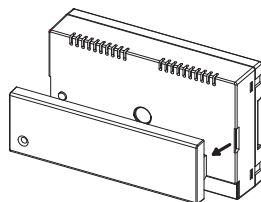


o, de forma alterna, con tornillos y tacos suministrados.

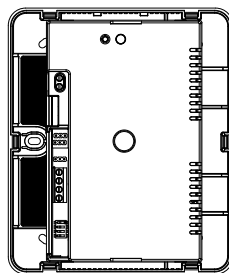


 Mantener el paso de cables a la izquierda.


2. Retirar las 2 tapas del dispositivo.



3. Conecte el dispositivo a la base respetando la posición indicada.




4. Conectar el dispositivo al sistema.

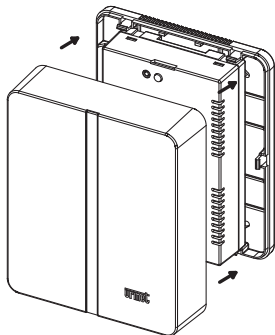
 El extremo de un conductor trenzado no se debe reforzar con una soldadura blanda en los puntos donde el conductor está sometido a una presión de contacto.


5. Para configurar el dispositivo a través de los jumpers o interruptores DIP.
6. Vuelva a colocar la cubierta del bloque terminal en el dispositivo (no se colocará la segunda tapa transparente porque impide cerrar la tapa).

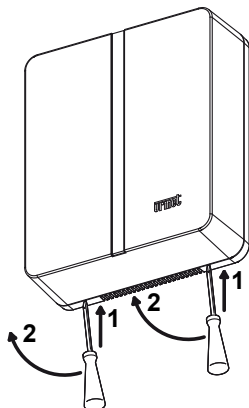
7. Alimentar el dispositivo.
8. Completar la configuración de los parámetros mediante la App Urmet CallMe.

 El manual de configuración de la App Urmet CallMe se puede encontrar en el sitio [www.urmet.com](http://www.urmet.com) o escaneando el Código QR presente al final de la sección.

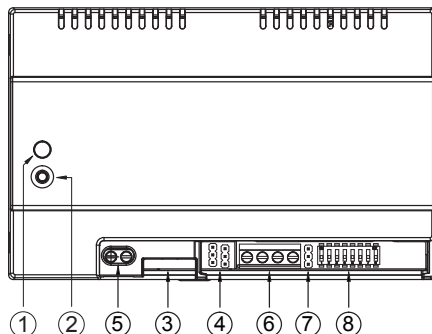
9. Montar la cubierta.




 Si más adelante necesita quitar la cubierta utilice un destornillador en las áreas designadas..





## 1.3. DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES




1. **Led STATUS:** led de indicación del estado de la conexión a Internet.
  - **parpadeo rojo:** se enciende el dispositivo en modo de configuración;
  - **encendido en verde fijo:** el dispositivo está registrado correctamente conectado al servidor SIP Urmet y por lo tanto listo para redirigir las llamadas a teléfonos inteligentes;
  - **encendido en rojo fijo:** el dispositivo informa que no tiene conexión a Internet;
  - **naranja encendido fijo:** dispositivo deshabilitado (Wi-Fi suspendido).
-  En la fase de encendido o al pulsar el botón **PROGR/RESET** el dispositivo emplea 50s para comenzar; en esta fase el led permanece apagado.
2. **Botón PROGR./RESET:** pulsando el botón por un intervalo de tiempo
  - **entre 2s y 4s,** el dispositivo se reiniciará en modo de configuración (manteniendo los parámetros ya configurados);
  - **inferior a 2s o superior a 4s,** el dispositivo se reinicia.
  - **después de presionar brevemente 5 veces consecutivas** (intercaladas con menos de 1 segundo) el dispositivo restaura los parámetros predeterminados y señala el evento con el led intermitente rojo/naranja/verde, luego se pondrá en la configuración.
3. **Conexión LAN:** puerto Ethernet para conexión por cable a la red doméstica.

4. **Suministro de Jumper para definir el tipo de energía del dispositivo.**



	Fuente de alimentación de bus (PREDETERMINADO)
	Fuente de alimentación local externa

5. **Terminales +/- 24V:** terminales de alimentación local externa.

 *En instalaciones unifamiliares con un solo videointerfono, el Dispositivo de reenvío de llamada puede ser alimentado directamente por la línea de bus. En sistemas bifamiliares ref. 1723/72 es indispensable la utilización de fuente de energía ref. 1083/24.*

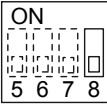
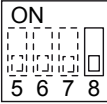
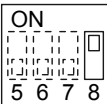
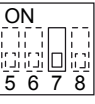
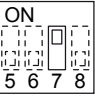
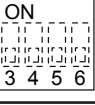
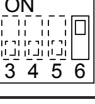
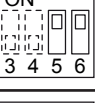
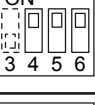

6. **Terminales LINE IN:** conexión al sistema de BUS.  
**Terminales LINE OUT:** no utilizar.

7. **Jumper Z:** establece la terminación de línea.

	Terminación ingresada (PREDETERMINADA)
	Posición no admitida

8. **Dip switch CODE:**

- N° 1 - 2 : no utilizados;
- N° 3 ÷ 6: número de cámaras presentes en el sistema.
- N° 7: número de VPE presentes en el sistema.
- N° 8: sistema unifamiliar o bifamiliar.

<b>Sistema monofamiliar</b>		-
<b>Sistema bifamiliar</b>		Cuando se instala en APT0
		Cuando se instala en APT1
<b>Número de microaltavoces presentes en el sistema (¹)</b>		1 VPE
		2 VPE
<b>Número de cámaras de control presentes en el sistema (²)</b>		0
		1
		2
		3
		4

(¹) Para la gestión de 2 microaltavoces es necesario conectar en el sistema el dispositivo Ref. 1723/51.

- (<sup>2</sup>) Es posible conectar hasta un máximo de 4 cámaras de control en el sistema mediante el dispositivo Ref. 1723/69. Es necesario configurar los interruptores dip de 3 a 6 según el número de cámaras de control presentes en el sistema.  
Consultar los diagramas de conexión **SV102-3991** e **SV102-3992**.


## 2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS


Fuente de alimentación del BUS: ..... **48 V ---**  
Fuente de alimentación externa: ..... **24 V ---**  
Consumo de energía máximo: ..... **200 mA**  
Potencia absorbida: ..... **max 6 W**  
Temperatura de funcionamiento: ..... **-5 ÷ +45 °C**  
..... **-23 ÷ +113 °F**

Humedad máxima: ..... **95% UR**  
Interfaz de Ethernet: ..... **10/100 Mbps**  
Wi-Fi: ..... **2,4 GHz**  
(conforme a IEEE 802.11 b/g/n)  
con antena interna



Dimensiones (LxHxP):  
**140 (~8 módulos DIN) x 90 x 60 mm**  
**5.51 x 3.54 x 2.36"**

Banda de frecuencia: ..... **2400 ÷ 2483,5 MHz**  
Potencia de salida (máx.): ..... **20 dBm**

 **El producto está diseñado para ser alimentado ya sea por BUS o alimentador externo Ref. 1083/24, por medio de terminales 24V (6W, 24V ---), cuya alimentación cumple con la fuente de energía limitada (LPS), y tiene protección contra cortocircuito y sobrecarga según los requisitos de la norma EN 60950-1:2006+A11+A1+A12+A2.**

 Los cables utilizados deben responder a la norma IEC 60332-1-2 si tienen una sección de 0,5 mm<sup>2</sup> o superior, o a la norma IEC 60332-2-2 si la sección es inferior a 0,5 mm<sup>2</sup>.

## 3. LEYENDA DE LOS SÍMBOLOS

Símbolo	Explicación
---	Tensión de alimentación continua
	PELIGRO - Presencia de los componentes críticos de seguridad
	Consulte el manual de instalación del dispositivo

## 4. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA

Por la presente, URMET S.p.A. declara que el tipo de equipo radioeléctrico

**DISPOSITIVO DE REENVÍO DE LLAMADA KIT NOTE2 CODIGO 1723/58A**

es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: [www.urmet.com](http://www.urmet.com)

Para la configuración y el uso del dispositivo y de la App CallMe, encuadrar el siguiente Código QR con la cámara fotográfica del smartphone o tableta:



<http://qrcode.urmet.com/default.aspx?prodUrmnet=146058&lingua=en>

## INHALT

---


1. GERÄTEINSTALLATION.....	27
1.1. SCHALKASTEN .....	27
1.2. AUFPUTZMONTAGE MIT DEM KIT Typ 1083/88 ZU VERSORGEN.....	28
1.3. BESCHREIBUNG DER KOMPONENTEN .....	29
2. TECHNISCHE MERKMALE .....	31
3. ZEICHENERKLÄRUNG SYMBOLE.....	31
4. VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG.....	31
5. ANSCHLUSSPLÄNE.....	38
5.1.1 ANLAGE FÜR EINFAMILIENHÄUSER.....	38
5.1.2 ANLAGE FÜR ZWEIFAMILIENHÄUSER.....	39
5.1.3 EINFAMILIENHAUSANLAGE MIT 4 VIDEOSPRECHANLAGEN UND RUFUMLEITUNGSGERÄT .....	40
5.1.4 ANSCHLUSS DES ZUSÄTZLICHEN LÄUTWERKES AN DIE VIDEOSPRECHANLAGEI....	4
5.1.5 LEGENDE .....	42
5.2. HINWEISE IN VERBINDUNG MIT DEN PLÄNEN.....	44

# 1. GERÄTEINSTALLATION

Die Installation des Geräts muss vom Installateur Ihres Vertrauens ausgeführt werden.  
Das Gerät muss entsprechend den geltenden nationalen Anlagenvorschriften installiert werden.

Das Rufumleitungsgerät gestattet die Umleitung eines Audio-Video-Anrufs an ein Smartphone mit Betriebssystem Android bzw. iOS.


Es wird eine Internetverbindung über einen Router/ ein Modem für ADSL oder 3G/4G über Cat5-Kabel oder Wi-Fi verwendet.

 *Das Gerät wurde für den Einsatz in Wohngebäuden ausgelegt und gestattet die Konfiguration von nur einigen Parametern, daher könnte es in spezifischen Konfigurationen von IP-Netzen in Unternehmen nicht funktionieren*

Auf dem Smartphone mit Internetverbindung über eine eigene Mobilfunkdatenverbindung oder auch über Wi-Fi muss dagegen die App CallMe von Urmet installiert werden, um den Anruf empfangen zu können.


Die App CallMe von Urmet gestattet es auch, Folgendes zu nutzen:

1. die Intercom-Funktion über andere Smartphones, die mit demselben Account verbunden sind;
2. die Selbsteinschaltungsfunktion („Kamera“-Funktion der App CallMe), um das von den Außenstellen und den eventuellen an die Außenstelle angeschlossenen Überwachungskameras aufgenommene Bild auf dem Smartphone zu sehen;

 *Es ist nicht möglich, die Selbsteinschaltung einer eventuellen lokalen Kamera (OP19) durchzuführen, die direkt an die Videosprechanlage BN 1723/73 (B / OP06) angeschlossen ist. Siehe Kapitel 5 LBT20298.*

3. die Funktion der Liste der verpassten Anrufe und der Alarme.

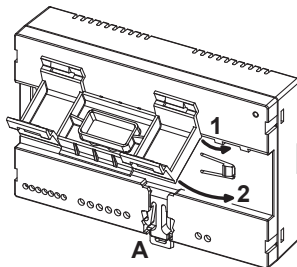
Die App CallMe von Urmet ist außerdem für die Konfiguration der Geräteparameter unerlässlich.

 *Das Rufumleitungsgerät funktioniert nur zusammen mit der /den Innenstelle/n in der Wohnung und ist stets so konfiguriert, als ob es die Innenstelle mit ID/Code 3 wäre.*

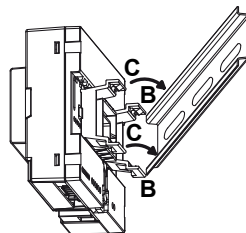
Das Rufumleitungsgerät kann wie folgt installiert werden:

## 1.1. SCHALTKASTEN

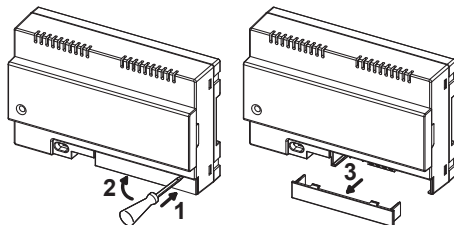
1. Den Abstandhalter hinter dem Gerät so in die dafür vorgesehene Aufnahme einsetzen, dass er vom Hebel A festgehalten wird.




2. Die Haken B des Abstandhalters so in die DIN-Schiene einführen, dass die Klemmleisten des Geräts nach unten zeigen. Dann die Haken C einsetzen.



3. Den Klemmleistendeckel abnehmen.



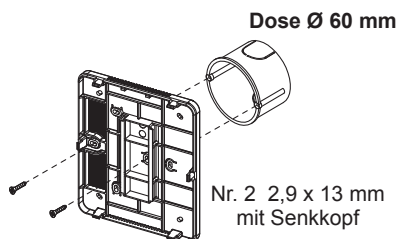
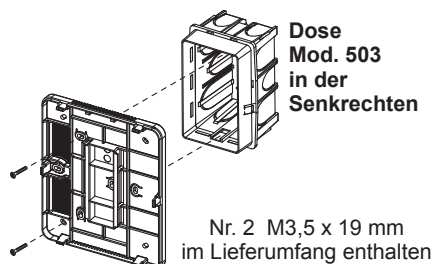
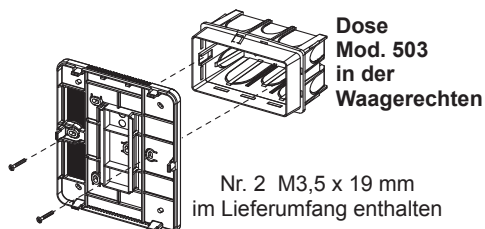
4. Den Anschluss an die Anlage vornehmen.

 *Das Ende eines verkabelten Leiters darf an den Stellen, an denen der Leiter einem Kontaktdruck unterliegt, nicht durch Weichlöten gesichert werden.*

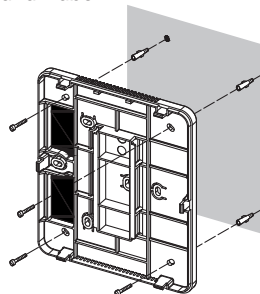
5. Das Gerät mittels der Jumper und/oder der DIP-Schalter einstellen.
6. Den Klemmleistendeckel wieder anbringen.
7. Das Gerät versorgen.
8. Die Konfiguration der Parameter mittels der App Urmet CallMe zu Ende führen.

## 1.2. AUFPUTZMONTAGE MIT DEM KIT TYP 1083/88 ZU VERSORGEN

1. Die Basis des (im Kit enthaltenen) Gehäuses an der Unterputzdose Mod. 503 oder Ø 60 mm auf die in den nachstehenden Abbildungen gezeigte Weise befestigen:

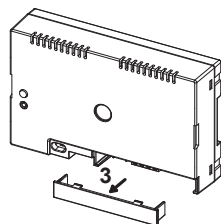
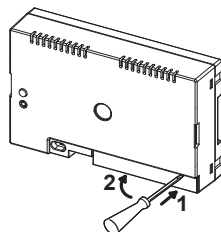
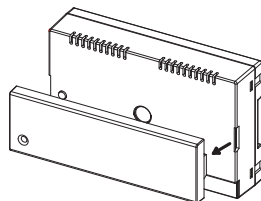


oder alternativ dazu mit im Lieferumfang enthaltenen Schrauben und Dübeln.

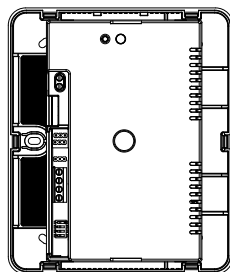


 Die Kabel links verlaufen lassen.


2. Die zwei auf dem Gerät befindlichen Deckel entfernen.



3. Das Gerät unter Berücksichtigung der hier gezeigten Position an der Basis anbringen.




4. Die Anschlüsse des Gerätes an die Anlage vornehmen.

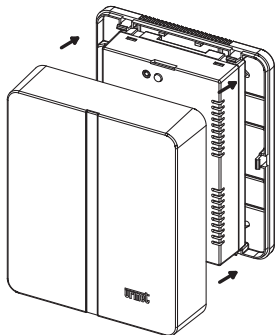
 Das Ende eines verkabelten Leiters darf an den Stellen, an denen der Leiter einem Kontaktdruck unterliegt, nicht durch Weichlöten gesichert werden.


5. Das Gerät mittels der Jumper und/oder der DIP-Schalter einstellen.
6. Den Klemmleistendeckel wieder auf dem Gerät positionieren (der zweite transparente Deckel ist nicht zu positionieren, weil er das Schließen des Deckels verhindert).

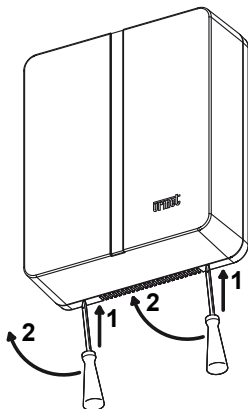
7. Das Gerät versorgen.
8. Die Konfiguration der Parameter mittels der App Urmet CallMe zu Ende führen.

 Die Konfigurationsanleitung der App CallMe von Urmet ist auf der Website [www.urmet.com](http://www.urmet.com) erhältlich bzw. durch Einscannen des QR-Codes am Ende des Abschnitts.

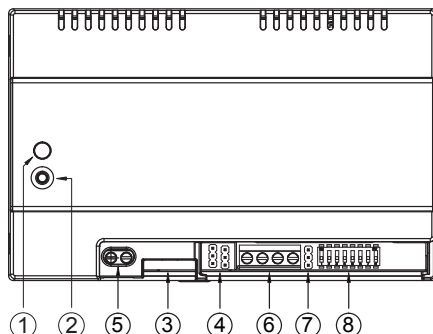
9. Den Deckel montieren.




 Falls zu einem späteren Zeitpunkt eine Abnahme des Deckels erforderlich sein sollte, mit einem Schraubendreher in den angezeigten Bereichen eingreifen.



## 1.3. BESCHREIBUNG DER KOMPONENTEN





1. **STATUS-LED:** Anzeige-LED des Internetverbindungsstatus.
  - **Rotes Blinklicht:** Das Gerät ist im Konfigurationsmodus eingeschaltet;
  - **Grünes Dauerlicht:** Das Gerät ist korrekt auf dem SIP-Server Urmet angemeldet und somit zur Rufumleitung auf das Smartphone bereit;
  - **Rotes Dauerlicht:** Das Gerät signalisiert, dass keine Internetverbindung vorhanden ist;
  - **Oranges Dauerlicht:** Gerät deaktiviert (Unterbrechung Wi-Fi).


 Während der Einschaltphase oder nach dem Drücken der **PROGR./RESET**-Taste nimmt das Starten des Geräts 50 Sekunden in Anspruch; während dieser Phase bleibt die LED ausgeschaltet.

2. **PROGR./RESET-Taste:** Wenn man diese Taste für einen
  - **zwischen 2 Sek. und 4 Sek.** liegenden Zeitraum drückt, wird das Gerät im Konfigurationsmodus neu gestartet (wobei eventuell bereits konfigurierte Parameter beibehalten werden);
  - **unter 2 Sek. oder über 4 Sek.** liegenden Zeitraum drückt, startet der Gerät neu.
  - **nach 5 kurz aufeinanderfolgenden Druckaktionen** (die in unter einer Sekunde liegenden Abständen zu erfolgen haben) stellt das Gerät die Werkseinstellungen wieder her und signalisiert dieses Ereignis durch ein rotes/oranges/grünes Blinken der LED. Danach ist es konfigurationsbereit.
3. **LAN-Steckverbinder:** Ethernet-Port für die Drahtverbindung mit dem Hausnetz.

4. **Jumper zur Bestimmung der Versorgungsart des Geräts.**

	Versorgung über BUS-Leitung (STANDARD)
	Versorgung über externes lokales Netzteil



5. **Klemmen +/- 24V:** Klemmen für externe lokale Stromversorgung.

 Bei Einfamilienhaus-Anlagen mit nur einer Videosprechanlage kann das Rufumleitungsgerät direkt über die Busleitung versorgt werden. Bei Zweifamilienhaus-Anlagen Typ 1722/86 ist die Verwendung des Netzteils Typ 1083/24 unerlässlich.

6. **Klemmen LINE IN:** Verbindung mit dem System-BUS.

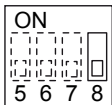
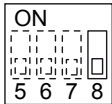
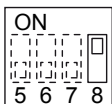
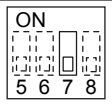
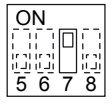

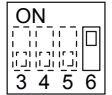
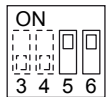
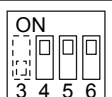
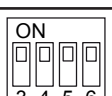
**LINE OUT-Klemmen:** nicht verwenden

7. **Jumper Z:** Einstellung des Leitungsabschlusses.

	Abschluss aktiviert (STANDARD)
	Nicht zulässige Position

8. **Dip switch CODE:**

- N° 1 - 2 : nicht verwendet;
- N° 3 ÷ 6: Anzahl der im System vorhandenen Kameras.
- N° 7: Anzahl der im System vorhandene Videoüberwachungen.
- N° 8: Ein- oder Zweifamilienhausanlage.

<b>Einfamilienystem</b>		-
<b>Zweifamilienystem</b>		Falls in APT0 installiert
		Falls in APT1 installiert
<b>Anzahl der in der Anlage vorhandenen Innenstellen (1)</b>		1 VPE
		2 VPE
<b>Anzahl der in der Anlage vorhandenen Überwachungs-kameras (2)</b>		0
		1
		2
		3
		4

(1) Für die Verwaltung von 2 Außenstellen muss in der Anlage das Gerät BN 1723/51 angeschlossen werden.



## INHOUDSOPGAVE

---


1.	HET TOESTEL INSTALLEREN.....	33
1.1.	IN SCHAKELKAST.....	33
1.2.	WANDBEVESTIGING MET DE KIT Ref. 1083/88.....	34
1.3.	BESCHRIJVING VAN DE COMPONENTEN .....	35
2.	TECHNISCHE KENMERKEN .....	37
3.	LEGENDA VAN DE SYMBOLEN.....	37
4.	VEREENVOUDIGDE EU-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING .....	37
5.	AANSLUITINGSSCHEMA'S.....	38
5.1.1	SYSTEEM VOOR EEN WONING.....	38
5.1.2	TWEEWONINGENSYSTEEM .....	39
5.1.3	EENWONINGSYSTEEM MET 4 VIDEO-INTERCOMTOESTELLEN EN OPROEP-DOORSTUUR-TOESTEL.....	40
5.1.4	AANSLUITING VAN DE EXTRA BEL NAAR DE VIDEO-INTERCOM .....	41
5.1.5	LEGENDA .....	42
5.2.	OPMERKINGEN BIJ DE SCHEMA'S .....	44

# 1. HET TOESTEL INSTALLEREN

Laat de installatie van het toestel over aan uw eigen installateur.  
Het toestel moet volgens de nationaal geldende installatienormen worden geïnstalleerd.

Met het Doorverbindingstoestel kan een audio-video-proep worden doorgestuurd naar een smartphone met besturingssysteem Android of iOS.


Hiervoor wordt een Internet-verbinding via een router/modem ADSL of 3G/4G gebruikt met een Cat5-kabel of Wi-Fi.

 *Het toestel is ontworpen voor gebruik in woningen. Slechts enkele netparameters kunnen worden geconfigureerd. Daarom kan het eventueel niet werken met specifieke configuraties van bedrijfs-IP-netwerken.*

In de smartphone die met internet is verbonden met een eigen mobiele-dataverbinding of met Wi-Fi moet de App Urmet CallMe geïnstalleerd worden om oproepen te kunnen ontvangen.


Met de App Urmet CallMe kunt u ook de volgende functies gebruiken:

1. de functie Intercom naar andere Smartphones die verbonden zijn met hetzelfde account;
2. de functie Automatische inschakeling (functie "Camera's op de App CallMe) om op de smartphone het beeld te zien dat met buitenposten wordt opgenomen en met eventuele TVCC-bewakingscamera's die met de buitenpost zijn verbonden;

 *Automatisch laten inschakelen van een eventuele plaatselijke camera (OP19) die direct verbonden is met de video-intercom Sch. 1723/73 (B / OP06) is niet mogelijk. Zie hoofdstuk 5 LBT20298.*

3. functie met lijst van de gemiste oproepen en alarmmeldingen.

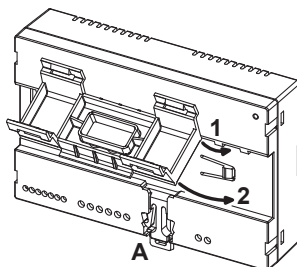
De App Urmet CallMe is bovendien noodzakelijk om de parameters van het toestel te configureren.

 *Het Doorverbindingstoestel werkt alleen als aanvulling op de video-intercomapparaten die aanwezig zijn in de woning en is altijd geconfigureerd als video-intercom met ID/code gelijk aan 3.*

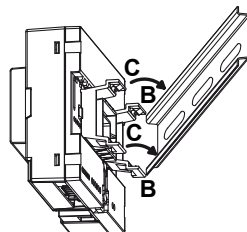
Het Doorverbindingstoestel kan op één van de volgende manieren worden geïnstalleerd:

## 1.1. IN DE SCHAKELKAST

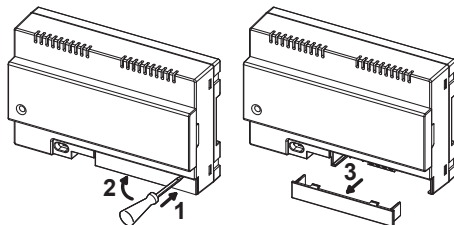
1. Monteer de afstandhouder achter het toestel in de daarvoor bedoelde zitting zodat hij wordt geblokkeerd door de hendel A.




2. Monteer de haken B van de afstandhouder in de DIN-rail zodat de aansluitklemmen van het toestel naar onder gericht zijn en haak dan de haken C aan.



3. Verwijder het klepje op de aansluitklemmen.



4. Aansluiten op het systeem.

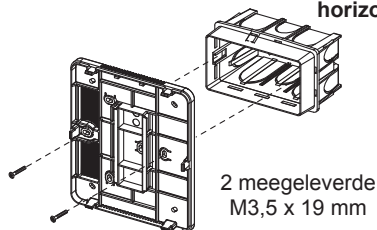
 *Het uiteinde van een getwiste geleider mag niet worden vastgelast op de punten waar op de geleider contactdruk wordt uitgeoefend.*

5. Configureer het toestel met de jumpers en/of dip-switches.
6. Plaats het klepje weer op de aansluitklemmen.
7. Schakel het toestel in.
8. Configureer de parameters verder met de App Urmet CallMe.

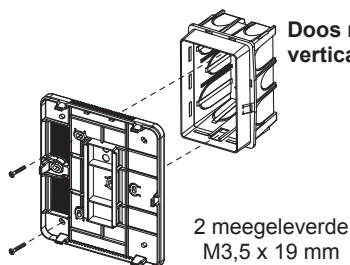
## 1.2. WANDBEVESTIGING MET DE KIT REF. 1083/88

1. Bevestig de onderkant van houder (in de kit) aan de inbouwdoos mod. 503 of Ø 60mm, zoals u op de volgende afbeeldingen ziet:

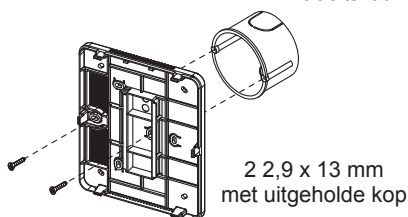
**Doos mod. 503  
horizontaal**



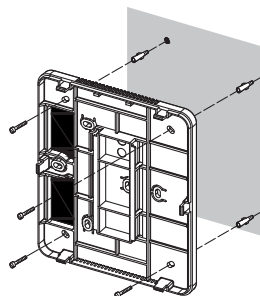
**Doos mod. 503  
verticaal**



**Doos Ø 60 mm**

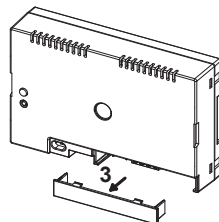
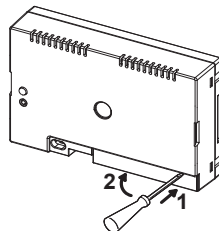
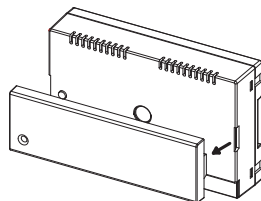


of met de meegeleverde schroeven en pluggen.

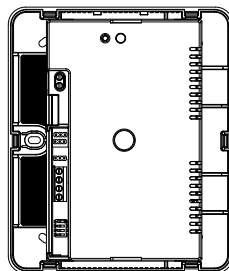


 Leg de kabels links.


2. Verwijder de 2 klepjes die op het toestel zitten.



1. Monteer het toestel op de onderkant in de aangeduide stand.



4. Maak de aansluitingen tussen het toestel en het systeem.

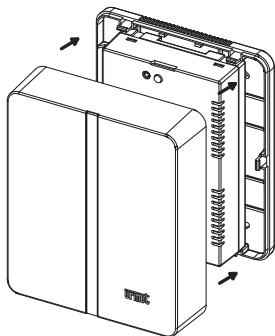
 Het uiteinde van een getwiste geleider mag niet worden vastgelast op de punten waar op de geleider contactdruk wordt uitgeoefend.


5. Configureer het toestel met de jumpers en/of dip-switches.
6. Plaats het klepje weer op de aansluitklemmen (het tweede, transparante klepje niet monteren want dan sluit het deksel niet meer).

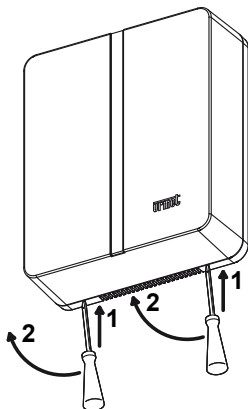
7. Schakel het toestel in.
8. Configureer de parameters verder met de App Urmet CallMe.

 Voor de configuratie en het gebruik van het toestel en de App CallMe houdt u de camera van de smartphone of van uw voor de volgende QR-Code:

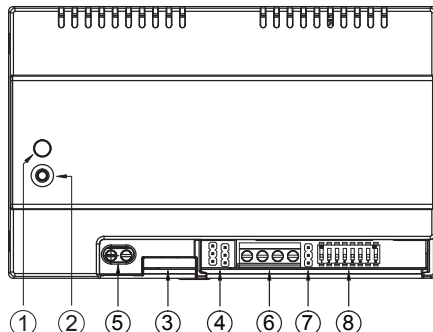
9. Monteer het deksel.




 Als u later het deksel moet verwijderen, doet u dit met een schroevendraaier op de aangeduide punten.



## 1.3. BESCHRIJVING VAN DE COMPONENTEN





1. **STATUS leds:** signaleert de status van de internetverbinding.
  - **knippert, rood:** het toestel werkt in de configuratiemodus
  - **groen, continu brandend:** het toestel is goed geregistreerd op de SIP-server van Urmet en staat klaar om de oproepen naar de smartphone te versturen
  - **rood, continu brandend:** het toestel signaleert dat er geen enkele internetverbinding is
  - **oranje, continu brandend:** toestel uitgeschakeld (opschorting van Wi-Fi).


 Tijdens het inschakelen of nadat de toets **PROGR./ RESET** is ingedrukt, doet het toestel er 50 s over om op te starten. In deze fase brandt de led niet.

2. **Toets PROGR./RESET:** als u deze toets een tijdspanne
  - **tussen 2 s en 4 s indrukt**, wordt het toestel in de configuratiemodus gezet (met behoud van de eventueel al geconfigureerde parameters)
  - **minder dan 2 s of meer dan 4 s indrukt**, start het toestel weer.
  - **na 5 keer kort indrukken** achter elkaar (met minder dan 1 s ertussen) herstelt het toestel de fabrieksparameters en signaleert dit met een knipperende rood/oranje/groene led, waarna het in de configuratiemodus gaat staan.
3. **LAN-connector:** Ethernet-poort voor de draadaansluiting op het netwerk in de woning.

4. **Jumper om de aansluitspanning van het toestel te definiëren.**



	Aansluitspanning uit bus-leiding (DEFAULT)
	Aansluitspanning uit plaatselijke externe voeding

5. **Aansluitklemmen +/- 24V:** aansluitklemmen plaatselijke externe aansluitspanning

 In éénwoningssystemen met één enkele video-intercom kan het Oproep-Doorstuur-Toestel gevoed worden met de bus-leiding. In tweewoningssystemen (Ref. 1723/72) moet de voeding Ref. 1083/24 worden gebruikt.

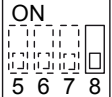


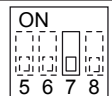
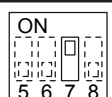
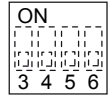
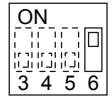
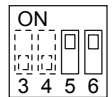
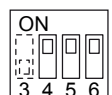
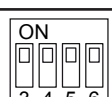
6. **Aansluitklemmen LINE IN:** verbinding met de systeem-BUS.  
**Aansluitklemmen LINE OUT:** niet gebruiken

7. **Jumper Z:** instelling van het lijneinde.

	Lijneinde ingeschakeld (DEFAULT)
	Niet toegestane stand

8. **Dip switch CODE:**

- N° 1 - 2 : niet gebruikt;
- N° 3 ÷ 6: aantal camera's in het systeem.
- N° 7: aantal VPE's in het systeem.
- N° 8: systeem voor één of twee woningen.

<b>Eénwoningssysteem</b>		-
<b>Tweewoningssysteem</b>		Indien geïnstalleerd in APT0
		Indien geïnstalleerd in APT1
<b>Aantal buitenposten in het systeem <sup>(1)</sup></b>		1 VPE
		2 VPE
<b>Aantal bewakings-camera's in het systeem <sup>(2)</sup></b>		0
		1
		2
		3
		4

<sup>(1)</sup> Voor het beheer van 2 buitenposten moet u in het systeem het apparaat Sch. 1723/51 opnemen.

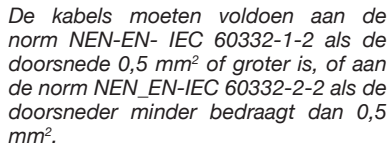
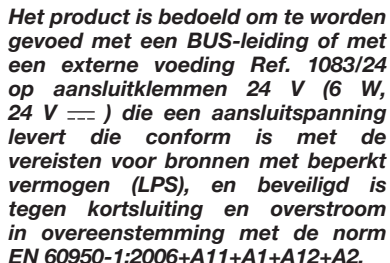
- SV102-3991 en SV102-3992.**

Aansluitspanning uit BUS-leiding:..... 48 V ==  
Externe aansluitspanning: ..... 24 V ==  
Maximaal opgenomen stroom: ..... 200 mA  
Opgenomen vermogen tijdens bedrijf: ... max 6 W  
Gebruikstemperatuur: ..... -5 ÷ +45 °C  
Max. vochtigheidsgraad:..... 95% UR  
Ethernet-interface:..... 10/100 Mbps  
Wi-Fi: ..... 2,4 GHz  
**(overeenkomstig IEEE 802.11 b/g/n)**  
**met interne antenne**

140 (~8 DIN-modules) x 90 x 60 mm

Uitgangsvermogen (max.): ..... 20 dBm

Uitgangsvermogen (max.): ..... 20 dBm



Symbol	Uitleg
---	Continue voedingsspanning
	GEVAAR - Componenten aanwezig die kritiek zijn voor de veiligheid
	Raadpleeg de installatiehandleiding van het apparaat

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: [www.urmet.com](http://www.urmet.com)

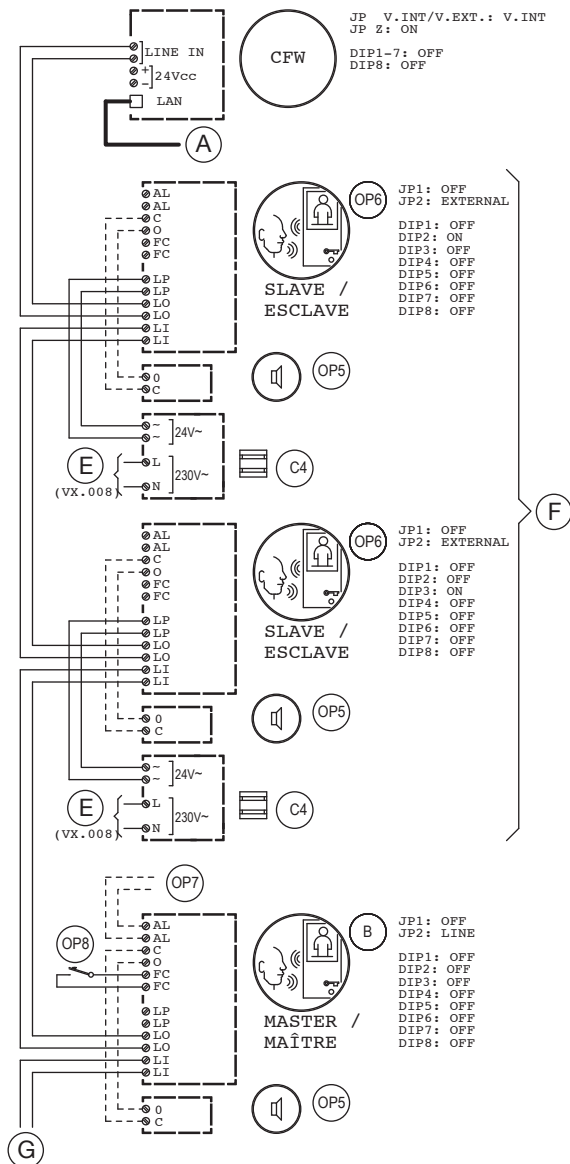


<http://qrcode.urmet.com/default.aspx?prodUrmnet=146058&linqua=en>

## 5. SCHEMI DI COLLEGAMENTO - CONNECTION DIAGRAMS - SCHÉMAS DE RACCORDEMENT - ESQUEMAS DE CONEXIÓN - ANSCHLUSSPLÄNE - AANSLUITINGSSCHEMA'S

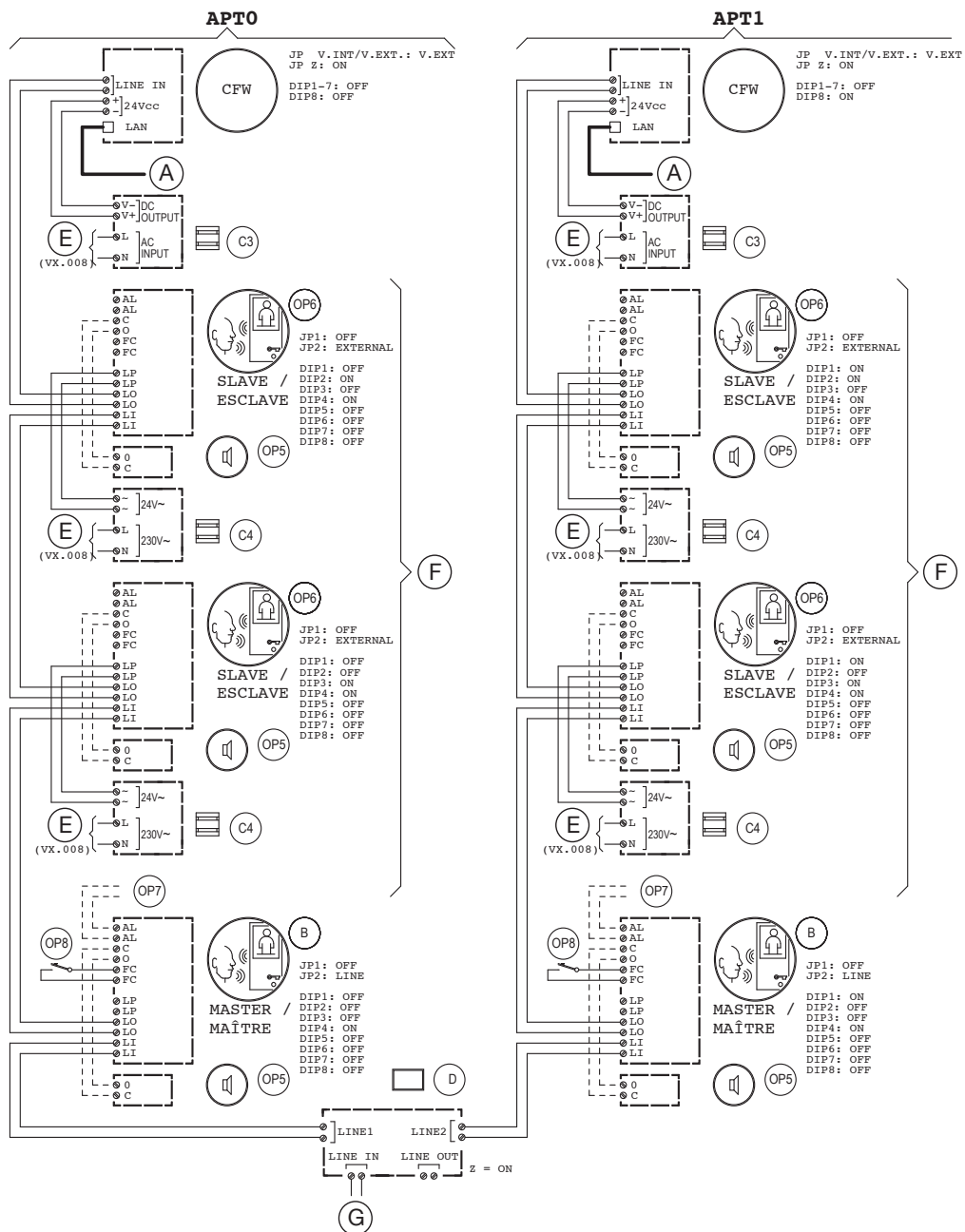
### 5.1.1 IMPIANTO MONOFAMILIARE - ONE-FAMILY SYSTEM - SYSTÈME MONO-FAMILLE - SISTEMA MONOFAMILIAR - ANLAGE FÜR EINFAMILIENHÄUSER - ÉÉNWOONINGSYSTEEM

SV102-3985A



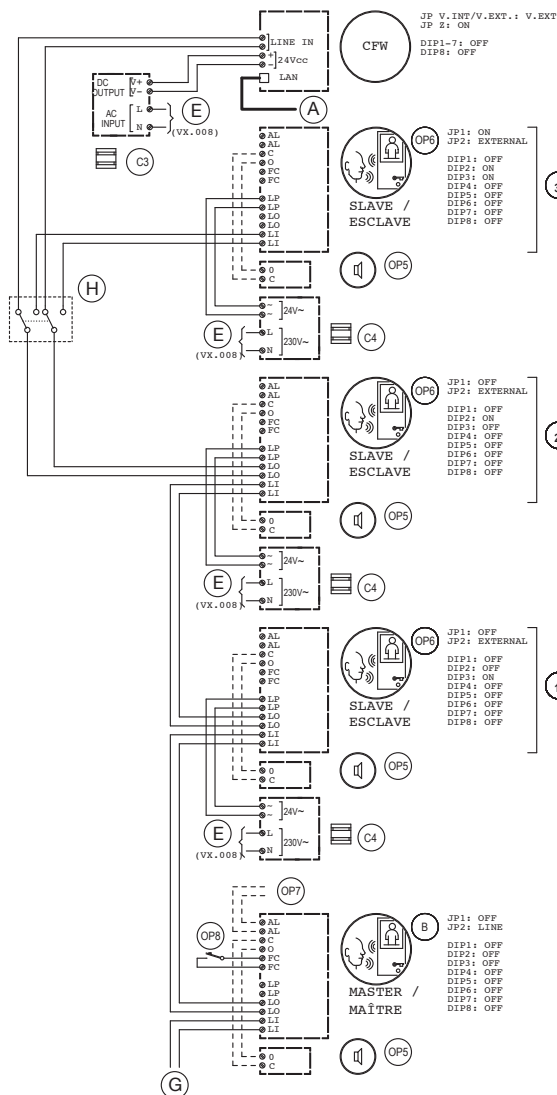
# 5.1.2 IMPIANTO BIFAMILIARE - TWO-FAMILY SYSTEM - SYSTÈME BI-FAMILLE - SISTEMA BIFAMILIAR - ANLAGE FÜR ZWEIFAMILIENHÄUSER – TWEEWONINGENSYSTEEM

SV102-3986A



# 5.1.3 IMPIANTO MONOFAMILIARE CON 4 VIDEOCITOFONI E DISPOSITIVO RINVIO CHIAMATA ONE-FAMILY SYSTEM WITH 4 VIDEO DOOR PHONES AND CALL FORWARDING DEVICE SYSTÈME MONO-FAMILLE AVEC 4 MONITEURS ET INTERFACE TRANSFERT D'APPEL SISTEMA MONOFAMILIAR CON 4 VIDEOINTERFONOS Y DISPOSITIVO DE REENVÍO DE LLAMADA EINFAMILIENHAUSANLAGE MIT 4 VIDEOSPRECHANLAGEN UND RUFUMLEITUNGSGERÄT EÉNWOONINGSYSTEEM MET 4 VIDEO-INTERCOMTOESTELLEN EN OPROEP-DOORSTUUR-TOESTEL

SV102-3989A



Il funzionamento del 3° videocitofono supplementare e del Dispositivo Rinvio Chiamata è mutuamente esclusivo grazie all'impiego del deviatore doppio.

The functioning of the 3rd supplementary video door phone and the Call Forwarding Device is mutually exclusive thanks to the use of a double switch.

Le fonctionnement du 3ème moniteur supplémentaire et le fonctionnement de l'interface transfert d'appel s'excluent mutuellement grâce à l'emploi du déviateur double.

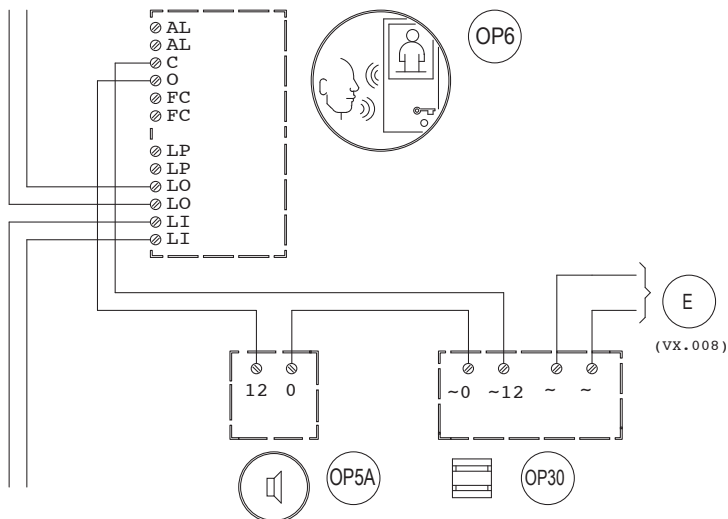
El funcionamiento del 3er videointerfono adicional y del Dispositivo de Reenvío de Llamada es mutuamente excluyente gracias al uso del desviador doble.

Die Funktion der dritten zusätzlichen Videosprechanlage und des Rufumleitungsgeräts schließen sich durch den Einsatz des doppelten Wechselschalters gegenseitig aus.

De 3e extra video-intercom en het Oproep-Doorstuur-Toestel schakelen elkaar uit dankzij de dubbele omsteller.

**5.1.4 COLLEGAMENTO DELLA SUONERIA SUPPLEMENTARE AL VIDEOCITOFONO**  
**CONNECTION OF A SUPPLEMENTARY RINGER TO VIDEO DOOR PHONE**  
**RACCORDEMENT DE LA SONNERIE SUPPLÉMENTAIRE AU MONITEUR**  
**CONEXIÓN DEL TIMBRE ADICIONAL AL VIDEOINTERFONO**  
**ANSCHLUSS DES ZUSÄTZLICHEN LÄUTWERKES AN DIE VIDEOSPRECHANLAGE**  
**AANSLUITING VAN DE EXTRA BEL NAAR DE VIDEO-INTERCOM**

**SV102-3995**



Distanze massime tra i dispositivi

OP6 - OP30: 30m

Maximum distances between devices

OP6 - OP30: 30m

Distances maximales entre les dispositifs

OP6 - OP30: 30m

Distancias máximas entre los dispositivos

OP6 - OP30: 30m

Maximale Abstände zwischen den Geräten


OP6 - OP30: 30m

Maximum afstand tussen de apparaten

OP6 - OP30: 30m

## 5.1.5 LEGENDA - KEY - LÉGENDE - LEYENDA - LEGENDE - LEGENDA

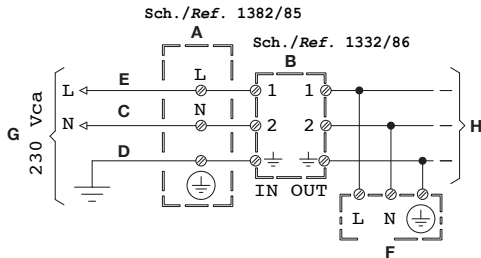
<b>A</b>	<p>Al modem/router ADSL o 3G/4G  <i>To router/modem ADSL or 3G/4G</i>            Au routeur/modem ADSL ou 3G/4G  <i>Al módem/router ADSL o 3G/4G</i>            Zum ADSL-oder 3G/4G-Router/Modem  <i>Naar de router/modem ADSL of 3G/4G</i></p>
<b>B</b>	<p>Videocitofono “Master” del kit NOTE2  <i>“Master” video door phone of NOTE2 Kit</i>            Moniteur « Maître » du kit NOTE2  <i>Kit de videointerfono “Master” NOTE2</i>            Videosprechanlage „Master“ des Kits NOTE2  <i>“Master” video-intercom van de kit NOTE2</i></p>
<b>C3</b>	<p>Alimentatore per Dispositivo Rinvio Chiamata Sch. 1083/24  <i>Call Forwarding power supply Ref. 1083/24</i>            Alimentation pour Interface Transfert d'appel Réf. 1083/24  <i>Fuente de alimentación para el dispositivo de reenvío de llamada Ref. 1083/24</i>            Netzteil für Rufumleitungsgerät Typ 1083/24  <i>Voeding voor het Oproep-Doorstuur-Toestel Ref. 1083/24</i></p>
<b>C4</b>	<p>Trasformatore locale per videocitofoni supplementari Sch. 1723/22  <i>Local transformer for supplementary video door phone Ref. 1723/22</i>            Transformateur local pour moniteurs supplémentaires Réf. 1723/22  <i>Transformador local para videointerfonos adicionales Ref. 1723/22</i>            Lokaler Transformator für zusätzliche Videosprechanlagen Typ 1723/22  <i>Plaatselijke transformator voor extra video-intercomtoestellen Ref. 1723/22</i></p>
<b>CFW</b>	<p>Dispositivo Rinvio Chiamata per kit NOTE2 Sch. 1723/58A  <i>Call Forwarding Device for NOTE2 kit Ref. 1723/58A</i>            Interface Transfert d'appel pour kit NOTE2 Réf. 1723/58A  <i>Dispositivo de reenvío de llamada kit NOTE2 Ref. 1723/58A</i>            Rufumleitungsgerät für Kit NOTE2 Typ 1723/58A  <i>Oproep-Doorstuur-Toestel voor kit NOTE2. Ref. 1723/58A</i></p>
<b>D</b>	<p>Distributore video Sch. 1723/55  <i>Video distributor Ref. 1723/55</i>            Distributeur vidéo Réf. 1723/55  <i>Distribuidor de video Ref. 1723/55</i>            Videoverteiler Typ 1723/55  <i>Videoverdelers Ref. 1723/55</i></p>
<b>E</b>	<p>Linea~  <i>Line~</i>            Ligne~  <i>Línea~</i>            Leitung~  <i>Lijn~</i></p>
<b>F</b>	<p>Opzionali  <i>Optional</i>            Options  <i>Opcional</i>            Optionen  <i>Opties</i></p>

<b>G</b>	Dall'induttanza elettronica <i>From electric inductor</i> Vers le coupleur de Bus <i>La inductancia electronica</i> Von elektronischer Drossel <i>Uit de elektronische zelfinductie</i>
<b>H</b>	Deviatore doppio <i>Double switch</i> Déviateur double <i>Desviador doble</i> Wechselschalter <i>Dubbele omsteller</i>
<b>OP5</b>	Suoneria Radio (disponibile solo su mercato francese) 43410 <i>Radio ringer (available for the French market only) 43410</i> Sonnerie radio (uniquement disponible sur le marché français) 43410 <i>Timbre Radio (disponible sólo para el mercado francés) 43410</i> <i>Funkläutwerk (nur auf dem französischen Markt erhältlich) 43410</i> <i>Draadloze bel (alleen ter beschikking voor de Franse markt) 43410</i>
<b>OP5A</b>	Suoneria supplementare Sch. 9854/43 <i>Supplementary ringer Ref. 9854/43</i> Sonnerie supplémentaire Réf. 9854/43 <i>Timbre adicional Ref. 9854/43</i> Zusätzliches Läutwerk Typ 9854/43 <i>Extra bel Sch. 9854/43</i>
<b>OP6</b>	Videocitofoni supplementari "Slave" Sch.1723/73 <i>Supplementary "Slave" video door phones Ref. 1723/73</i> Moniteurs supplémentaires « Esclave » Réf. 1723/73 <i>Videointerfonos adicionales "Slave" Ref. 1723/73</i> Zusätzliche „Slave“-Videoanlagen Typ 1723/73 <i>Extra "Slave"-videofoons Ref.1723/73</i>
<b>OP7</b>	Contatto di allarme (normalmente chiuso) <i>Alarm contact (normally closed)</i> Contact d'alarme (normalement fermé) <i>Contacto de alarma (normalmente cerrado)</i> Alarmkontakt (Ruhekontakt) <i>Alarmcontact (normal gesloten)</i>   <i>Solo il videocitofono Master gestisce il contatto di allarme</i> <i>Only the Master video door phone manages the alarm contact</i> <i>Uniquement le moniteur Maître gère le contact d'alarme</i> <i>Sólo el videointerfono Master gestiona el contacto de alarma</i> <i>Nur die Master-Videosprechanlage verwaltet den Alarmkontakt</i> <i>Alleen de Master video-intercom beheert het alarmcontact</i>
<b>OP8</b>	Chiamata al piano <i>Floor call</i> Appel à l'étage <i>Llamada al piso</i> Etagenruf <i>Oproep aan verdieping</i>
<b>OP30</b>	Trasformatore 12 Vca Sch. 9000/230 <i>Transformer 12 Vac Ref. 9000/230</i> Transformateur 12 Vca Réf. 9000/230 <i>Transformador 12 Vca Ref. 9000/230</i> Transformator 12 Vca Typ 9000/230 <i>Transformator 12 Vca Ref. 9000/230</i>

5.2. NOTE LEGATE AGLI SCHEMI  
NOTES ON DIAGRAMS  
REMARQUES CONCERNANT LES SCHÉMAS  
NOTAS REFERIDAS A LOS ESQUEMAS  
HINWEISE IN VERBINDUNG MIT DEN PLÄNEN  
OPMERKINGEN BIJ DE SCHEMA'S

VX.008 (Rev. A)

Connettere le apparecchiature ad un filtro e a un dispositivo di protezione per la linea d'alimentazione.  
Connect the devices to a filter and power line protection device.  
Connecter les appareils à un filtre et à un dispositif de protection pour la ligne d'alimentation.  
Conectar los equipos a un filtro y a un dispositivo de protección para la línea de alimentación.  
Die Geräte an einen Filter oder eine Schutzvorrichtung für die Versorgungsleitung anschließen.  
Verbind de apparatuur met een filter en met een stroomnetbeveiliging.



- |  |  |   |  |
|--|--|---|--|
| A) Protezione<br>Protection<br>Protection<br>Protección<br>Schutz<br>Bescherming | C) (Neutro)<br>(Neutral)<br>(Neutre)<br>(Neutro)<br>(Neutral)<br>(Nulleider) | E) (Fase)<br>(Step)<br>(Phase)<br>(Fase)<br>(Phase)<br>(fase)                 | G) Rete 230V~<br>Mains 230V~<br>Secteur 230V~<br>Red 230V~<br>Netz 230V~<br>Netvoeding 230V~ |
| B) Filtro<br>Filter<br>Filtre<br>Filtro<br>Filter<br>Filter                      | D) Terra<br>Earth<br>Masse<br>Tierra<br>Erdung<br>Aarding                    | F) Utilizzatore<br>Utility<br>Utilisateur<br>Usuario<br>Benutzer<br>Gebruiker | H) Linea~<br>Line~<br>Ligne~<br>Línea~<br>Leitung~<br>Lijn~                                  |



## ITALIANO

### **DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 4 luglio 2012 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)**

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici.

In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensione massima inferiore a 25 cm.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.



## ENGLISH

### **DIRECTIVE 2012/19/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE)**

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste.

Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment.

The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



## FRANÇAIS

### **DIRECTIVE EUROPEENNE 2012/19/UE du 4 juillet 2012 relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)**

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix présent sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers.

Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de vous débarrasser de vos équipements usagés en les remettant à un point de collecte spécialisé pour le recyclage des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE).

La collecte et le recyclage séparés de vos équipements usagés au moment de leur mise au rebut aidera à conserver les ressources naturelles et à assurer qu'elles sont recyclées d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement.

Pour plus d'informations sur les lieux de collecte où vous pouvez déposer vos équipements usagés pour le recyclage, veuillez contacter votre revendeur, votre service local d'élimination des ordures ménagères.



## ESPAÑOL

### **DIRECTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 4 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)**

El símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa en el producto, o en su embalaje, indica que dicho producto no debe desecharse junto con los otros residuos domésticos.

Por el contrario, es responsabilidad del usuario desechar el equipo entregándolo a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

La recogida separada y el reciclaje de estos residuos en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de manera adecuada para proteger la salud y el medio ambiente.

Si desea información adicional sobre los lugares donde puede dejar estos residuos para su reciclado, consulte con las autoridades locales, con sus servicios de recogida de residuos o material reciclable o con la tienda donde adquirió el producto.



## DEUTSCH

### **RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES VOM 4. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)**

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Es liegt daher in Ihrer Verantwortung, Ihre Altgeräte zu entsorgen, indem Sie diese bei einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgeben.

Die getrennte Sammlung und das Recycling Ihrer Altgeräte bei der Entsorgung tragen zur Erhaltung natürlicher Ressourcen bei und garantieren, dass diese auf gesundheits- und umweltverträgliche Weise recycelt werden.

Weitere Informationen dazu, wo Sie Ihre Altgeräte zum Recycling abgeben können, erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem Hausmüll-Entsorgungsdienst oder bei dem Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.



## VLAAMS

### **RICHTLIJN 2012/19/EU VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 4 juli 2012 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)**

Het symbool van een doorgekruiste verrijdbare afvalbak op het product of op de verpakking ervan betekent dat dit product niet samen met ander stedelijk afval mag worden verwijderd. Het is uw taak om het afval van dit materiaal naar een erkend afvalinzamelpunt te brengen voor het recyclen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Door dit materiaal te sorteren en te recyclen wanneer u het afdankt, draagt u bij tot het behoud van de natuurlijke hulpbronnen en garandeert u dat het gerecycled wordt op een manier die de gezondheid en het milieu beschermt.

Voor meer informatie over waar u het afval van dit materiaal kunt overhandigen voor recycling neemt u contact op met het stadsbestuur, de plaatselijke afvaldienst of de winkel waar u het product heeft gekocht.



**DS1723-038A**

URMET S.p.A.  
10154 TORINO (ITALY)  
VIA BOLOGNA 188/C  
Telef. +39 011.24.00.000 (RIC. AUT.)  
Fax +39 011.24.00.300 - 323

**urmet**

**LBT20602**

Area tecnica  
servizio clienti +39 011.23.39.810  
<http://www.urmet.com>  
e-mail: [info@urmet.com](mailto:info@urmet.com)

MADE IN CHINA